

Referências Bibliográficas

- ANCONA, G. **Escatologia cristiana**. Brescia: Queriniana, 2003.
- ADNA, J. Jerusalemer Tempel und Tempelmarkt im 1. Jahrhundert N. **The Jewish Quarterly Review**, v. 91, (2001) 507-511.
- AHUIS, A. Das Märchen im Alten Testament, **ZTK**, v. 86, (1989) 464-470.
- ALBRIGHT, W. F. **Yahweh and the Gods of Canaan; a historical analysis of two contrasting faiths**. New York: Doubleday, 1968.
- ALEXANDER, R. H. **Ezekiel**. Grand Rapids: Zondervan, 1986.
- ALLEN, L. C. **Ezekiel 20-48**. Dallas: Word Books, 1990.
- _____. **Obadiah, Joel, Jonah and Micah**. Grand Rapids: Eerdmans, 1976.
- ALLO, E.-B. **Saint Jean, l'Apocypse**. Paris: Librairie Victor Lecoffre, 1921.
- ALONSO SCHÖKEL, L. **Dicionário Bíblico Hebraico-Português**. São Paulo: Paulus, 1997.
- AMSLER, S.; LACOCQUE, A.; VUILLEUMIER, R. **Aggée, Zacharie, Malachie**. Genève: Labor et Fides, 1988.
- ARCARI, L. Apocalisse di Giovanni e apocalittica 'danielico-storica' del I sec. e V: prospettive per una 'nuova' ipotesi. **Vetera Christianorum**, v. 39, (2002) 115-132.
- ATKINSON, K. **An Intertextual Study of the Psalms of Solomon: Pseudepigrapha**. New York: The Edwin Mellen Press, 2001.
- AUNE, D. E. **Revelation 1-5**. Nashville: Thomas Nelson Publishers, 1997.
- _____. **Revelation 6-16**. Nashville: Thomas Nelson Publishers, 1998.
- _____. **Revelation 17-22**. Nashville: Thomas Nelson Publishers, 1998.
- AYUCH, D. La instauración del Trono en siete septenarios. La macronarrativa y su estructura en el Apocalipsis de Juan. **Biblica**, v. 85, (2004) 255-296.
- BAILLY, A. **Dictionnaire Grec-Français**. Paris: Hachette, 1935¹¹.
- BALDWIN, J. G. **Haggai, Zechariah, Malachi**. Leicester : IVP, 1972.

- BARCLAY, J. M. G. Diaspora Judaism. In Cohn-Sherbok, D. & Court, J. M. (eds.). **Religious Diversity in the Graeco-Roman World. A Survey of Recent Scholarship.** New York: Sheffield Academic Press, 2001.
- _____. **Jews in the Mediterranean Diaspora from Alexander to Trajan.** Edinburgh: T&T Clark, 1996.
- BARTHÉLEMY, D. **Critique Textuelle de l'Ancien Testament 50/3.** Fribourg: Vandenhoeck & Ruprecht Göttingen, 1992.
- BARTIRA, S. **Apocalipsis de S. Juan.** Madrid, 1962.
- _____. La Escatología del Apocalipsis. **EstB**, v. 21, (1962) 297-310.
- BARTON, B. B. **Revelation.** Wheaton: Tyndale, 1996.
- BARTON, J. **Joel and Obadiah.** Westminster: John Knox Press, 2001.
- BARRETT, C. K. The Interpretation of the Old Testament in the New. In Ackroyd, P.-E., C. (ed.). **Cambridge History of the Bible, 1.** Cambridge: Cambridge University Press, 1970.
- BAUCKHAM, R. **The Clímax of Prophecy.** Studies on the Book of Revelation. Edinburgh: T & T Clark, 1993.
- _____. The Eschatological Earthquake in the Apocalypse of John. **Novum Testamentum**, v. 19 (1977) 224-233.
- BEAL, T. K. Ideology and Intertextuality: Surplus of Meaning and Controlling the Means of Production. In Fewell, D. N. (ed.). **Reading Between Texts. Intertextuality and the Hebrew Bible.** Westminster: John Knox Press, 1992.
- BEALE, G. K. **The Right Doctrine from the Wrong Texts? Essays on the Use of the Old Testament in the New.** Grand Rapids: Baker Books, 1994.
- _____. The Use of the Old Testament in Revelation. In Carson – W. (ed.). **It Is Written: Scripture Citing Scripture.** Essays in Honour of Barnabas Lindars. Cambridge: Cambridge University Press, 1988.
- _____. **The Book of Revelation.** Grand Rapids, Michigan: Eerdmans, 1999.
- _____. **The Use of Daniel in Jewish Apocalyptic Literature and in the Revelation of St. John.** Lanham: University Press of America, 1984.

- _____ A Reconsideration of the Text of Daniel in the Apocalypse. **Biblica**, v. 67, (1986) 539-543.
- _____ The Influence of Daniel Upon the Structure Theology of John's Apocalypse. **JETS**, v. 27, (1984) 413-423.
- _____ Questions of Authorial Intent, Epistemology, and Presuppositions and Their Bearing on the Study of the Old Testament in the New: A Rejoinder to Steve Moyise. **Irish Biblical Studies**, v. 21, (1999) 152-180.
- _____ The Origin of the Title 'Kings of Kings and Lord of Lords' in Rev. 17:14. **NewTestStud**, v. 31, (1985) 618-620.
- BEASLEY-MURRAY, G. R. **The Book of Revelation**. London: Morgan & Scott, 1974.
- BEAUCHAMP, P. **L'uno e l'altro Testamento**. Saggio di lettura. Brescia: Paideia, 1985.
- BECKER, J. Pseudonymität der Johannesapokalypse und Verfasserfrage. **BZ**, v. 13, (1969) 101-121.
- BECKWITH, I. T. **The Apocalypse of John: Studies in Introduction with a Critical and Exegetical Commentary**. Michigan: Baker Book House, 1967.
- BEHM, J. "ἀνάθεμα". **GLNT**, v. I. Brescia: Paideia, 1965, 953-958.
- BEIT-ARIEH, I. "Negeb". In FREEDMAN, D. N. (ed.), **The Anchor Bible Dictionary**, v. 4. Hardcover, Doubleday, 1992, 1064.
- BEITZEL, B. J. **The Moody Atlas of the Bible Lands**. Chicago: Moody Press, 1985.
- BERKLEY, T. W. **From a broken covenant to circumcision of the heart: Pauline Intertextual exegesis in Romans 2:17-29**. SBL dissertations Series 175. Atlanta: SBL, 2000.
- BEYSE, K.-M. "הַלֵּל". **GLAT**, v. VI, 746. Brescia: Paideia, 2006.
- BICKERMAN, E. J. La seconde année de Darius. **Rivista Biblica**, v. 88, (1981) 23-28.
- BIETENHARD, H. "ὄνομα". **GLNT**, v. VIII. Brescia: Paideia, 1972, 706-707.
- BINI, W.; BOSCHI, B. G. **Cristologia primitiva**. Bologna: EDB, 2004.

- BLENDINGR, C. “poder”. **Dicionário Internacional de Teologia do Novo Testamento**. V. II, São Paulo: Vida Nova, 2000².
- BLOCK, D. L. **The Book of Ezekiel: Chapters 1-24**. Grand Rapids: Eerdmans Publishing Company, 1997.
- _____. **The Book of Ezekiel: chapters 25-48**. Grand Rapids: Eerdmans Publishing Company, 1998.
- BÖCHER, O. **Die Johannesapokalypse**. Darmstad: WBG, 1988.
- BØE, S. **Gog and Magog. Ezekiel 38-39 as Pre-text for Revelation 19,17-21 and 20,7-10**. Tübingen: Mohr Siebeck, 2001.
- BORING, M. E. Narrative Christology in the Apocalypse. **CBQ**, v. 54 (1992) 702-723.
- BORNKAMM, G. “πρέσβυς”. **GLNT**. v. XI. Brescia: Paideia, 1977, 129.
- BOXALL, I. **Revelation: Vision and Insight**. London: SPCK, 2002.
- BRATCHER, R. G. **The Old Testament Quotations in the New Testament**. London: United Bible Societies, 1987.
- BRAUN, H. Das Alten Testament im Neuen Testament. **ZTK**, v. 59, (1962) 16-31.
- BRAWLEY, R. L. Contextuality, Intertextuality, and the Hendiadic Relationship of Promise and Law in Galatians. **ZNW**, v. 93 (2002) 99-119.
- BREKELMANS, C. “תָּרָם”. **Diccionario Teologico Manual del Antiguo Testamento I**, col. 880. 883-884.
- BRETSCHER, P. M. Syntactical Peculiarities in Revelation. **CTM**, v. 16 (1945) 95-105.
- BRIGGS, R. A. **Jewish temple imagery in the book of Revelation**. New York: Peter Lang, 1999.
- BRIGHTON, L. A. **Revelation**. Saint Louis: Concordia Publishing House, 1999.
- BROWNLEE, W. H. **Ezekiel**. Hardcover: Hendrickson Publishers, 1994.
- BROWN, F.; DRIVER, S. R.; BRIGGS, C. A. **Hebrew and English Lexicon**. Boston: Hendrickson Publishers, 2000⁵.
- BRUCE, F. F. **The New Testament Development of Old Testament Themes**. Grand Rapids: William B. Eerdmans, 1968.
- BRÜTSCH, C. **La clarté de l'Apocalypse**. Genève: Labor et Fides, 1966.

- BUCHANAN, G. W. **The Book of Revelation: Its Introduction and Prophecy**. Lewiston: Mellen Biblical Press, 1993.
- BULTMANN, R. “ζῶον”. **GLNT**, v. III, 1475-1476, Brescia: Paideia, 1969.
- CABANISS, A. A Note on the Liturgy of the Apocalypse. **Interp**, v. 7 (1953) 78-86.
- CAIRD, G. B. **A Commentary on the Revelation of St. John the Divine**. London: A & C Black, 1966.
- _____. **The Revelation of Saint John**. London: Hendrickson, 1999².
- CAMBIER, J. Les images de l’Ancien Testament dans l’Apocalypse de saint Jean. **NRTh**, v. 77 (1955) 113-122.
- CARNEGIE, D. R. ‘Worthy is the Lamb: The Hymns in Revelation’. In Rowden, H. H. (ed.). **Christ the Lord: Studies in Christology Presented to Donald Guthrie**. Leicester: Inter Varsity Press, 1982, 243-256.
- CARRELL, P. R. **Jesus and the Angels: Angelology and the Christology of the Apocalypse of John**. Cambridge: Cambridge University Press, 1997.
- CARREZ, M. Le déploiement de la christologie de l’Agneau dans l’Apocalypse. **RevHistPhilRel**, v. 79 (1999) 5-17.
- CARVALHO, A. L. L. Intertextualidade e plágio - Questões de linguagem e autoria. **Revista de Ciências Humanas**, v. 8 (2002) 169-174.
- CARVALHO, J. C. A simbologia nupcial da *númphe* e do *arníon* na escatologia do Apocalipse. **Humanística e Teologia**, v. 23 (2002) 57-98.
- CERFAUX, L, et J. CAMBIER. **L’Apocalypse de S. Jean lue aux chrétiens**. Paris: Lectio Divina, 17. 1955.
- CHARLES, R. H. **A Critical and Exegetical Commentary on the Revelation of St. John, I**. Edinburgh: T&T Clark, 1920.
- _____. **Eschatology: The Doctrine of a Future Life in Israel, Judaism and Christianity**. New York: Schocken Books, 1963.
- CHEVITARESE, A. L. Interações Culturais entre Gregos e Judeus nos Períodos Arcaico, Clássico e Helenístico. In Chevitarese, A. L.; Argôlo, P. F.; Ribeiro, R. S. (orgs.). **Sociedade e Religião na Antiguidade Oriental**. Rio de Janeiro: Fábrica de Livros – SENAI, 2000, 112-29.

CHILTON, D. **The Days of Vengeance: An Exposition of the Book of Revelation.**

Fort Worth: Dominion Press, 1987.

CHRISTOFF, L. **Intertextualidade e plágio. Questões de linguagem e autoria.**

Tese de Doutorado. São Paulo: Unicamp, 1996.

CIMOSA, M. L'autore dell'Apocalisse ha usato la Bibbia Greca? In Bosetti, E., &

Colacrai. **Apokalipsis. Percorsi nell' Apocalisse di Giovanni.** Assisi:

Cittadella Editrice, 2005, 63-94.

CLEMENTS, R. E. "מִיָּם". **GLAT**, v. IV, 845.

COLLINS, A. Y. **The Combat Myth in the Book of Revelation.** Missoula: Montana

Scholars Press, 1976.

_____ The History-of-Religions Approach to Apocalypticism and the 'Angel of the Waters' (Rev 16,4-7). **CBQ**, v. 39 (1977) 367-381.

_____ The Book of Revelation. **The Encyclopedia of Apocalypticism.** J. J. Collins (ed.). New York: Continuum, 1998, 391-392.

_____ Introduction: Early Christian Apocalypticism. **Semeia**, v. 36 (1986) 1-11.

COLLINS, J. J. Cult and Culture: The Limits os Hellenization in Judea. In Collins, J.

J. & Sterling, G. E. (eds.). **Hellenism in the Land of Israel.** Notre Dame:

University of Notre Dame Press, 2001, 38-61.

COLLINS, T. **Apocalypse 22:6-21 as the Focal Point of Moral Teaching and**

Exhortation in the Apocalypse. Roma: PUG, 1986.

COMBLIN, P. **Le Christ dans l'Apocalypse.** Paris: Desclée, 1965.

_____ La liturgie de la nouvelle Jérusalem (Apoc XXI,1-XXII,5). **ETL**, v. 29 (1953) 26-27.

CONTRERAS MOLINA, F. **El Señor de la vida. Lectura Cristológica del**

Apokalipsis. Salamanca: Sigueme, 1991.

_____ La Nuova Gerusalemme, città aperta. In Bosetti, E.; Colacrai, A.

Apokalipsis. Percorsi nell' Apocalisse di Giovanni. Assisi: Cittadella

Editrice, 2005, 621-645.

COOKE, G. A. **Ezekiel. International Critical Commentary.** Edinburgh: T&T

Clark, 1936.

_____ **The Book of Ezekiel.** Edinburgh: T&T Clark, 1986.

- COOPER, L. E. **Ezekiel. The New American Commentary**. Nashville: Broadman & Holman Publishers, 1994⁷.
- CORSANI, B. **L'Apocalisse e l'apocalittica del Nuevo Testamento**. Bologna: EDB, 1997.
- COURT, J. M. The Book of Revelation and the Johannine Apocalyptic tradition. **JSNT Suppl.** 190. Sheffield: Sheffield Academic Press, 2000.
- CORSINI, E. **L'Apocalisse prima e dopo**. Torino: SEI, 1993.
- COTHENET, E. **La liturgie dans Apocalypse**. Paris: Editions du Cerf, 1988.
- _____. **Il messaggio dell' Apocalisse**. Torino: Elle Di Ci, 1997.
- CRENSHAW, J. L. **Joel**. New York: Bantam Doubleday Dell Publishing Group Inc., 1995.
- DALY-DENTON, M. **David in the Fourth Gospel. The Johannine Reception of the Psalms**. Leiden: Brill, 2000.
- DANKER, F. W. **A Greek-English Lexicon of the New Testament and other Early Christian Literature**. Chicago: The University of Chicago Press, 2000³.
- DARR, K. P. The Wall Around Paradise: Ezekielian Ideas about the Future. **VT**, v. 37 (1987) 271-279.
- DECOCK, P. B. The Scriptures in the Book of Revelation. **Neotestamentica**, v. 33 (1999) 373-410.
- DEELEY, M. Ezechiel's Shepherd and John's Jesus. A case Study in the Appropriation of Biblical Texts. In Evans, C. A., & Sanders, J. A. (ed.). Early Christian Interpretation of the Scriptures of Israel. Investigations and Proposals. **JSNT Suppl.** 148. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1997.
- DE LA POTTERIE. **Studi di Cristologia Giovannea**. Roma: Marietti, 2004.
- DELEBECQUE, E. Je vis' dans l'Apocalypse. **Revue Thomiste**, v. 88 (1988) 460-466.
- _____. Où situer l'Arbre de vie dans la Jérusalem céleste? Note sur Apocalypse XXII, 2. **Revue Thomiste**, v. 88 (1988) 124-130.
- DELLING, G. "νύξ". **GLNT**, v. VII. Brescia: Paideia, 1971, 1503-1505.

- DEUTSCH, C. Transformation of Symbols: The New Jerusalem in Rev 21,1-22,5. **ZNW**, v. 78 (1987) 106-126.
- DEIANA, G. Utilizzazione del libro di Geremia in alcuni brani dell'Apocalisse. **Lateranum**, v. 48 (1982) 125-137.
- DIEZ MACHO, A. **Apocrifos del Antiguo Testamento VI**. Madrid: Cristiandad, 1983.
- DILLARD, R. B. Joel. In McComisky, T. (ed). **The Minor Prophets: An Exegetical and Expository Commentary**. Grand Rapids: Baker, 1992.
- DITTMAR, W. **Vetus Testamentum in Novo**. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1903.
- DODD, C. H. **According to the Scriptures**. London: Fontana, 1967.
- DOGLIO, C. L'Apocalisse di Giovanni: linee di interpretazione. In Dianich, S. **Sempre Apocalisse. Un testo biblico e le sue risonanze storiche**. Asti: Piemme, 1998.
- DOHMEN, C. "מִזְבֵּחַ". **GLAT**, v. IV, 1087. Brescia: Paideia, 2005.
- DRAISMA, S. (ed.). **Intertextuality in Biblical Writings**. Essays in honours of Bas van Iersel. Uitgeversmaatschappij J. H. Kok – Kampen: Omslag Henk Blekkenhorst, 1989.
- DRIVER, G. R. Linguistic and Textual Problems: Ezekiel. **Biblica**, v. 19 (1938) 186-187.
- _____. Ezekiel: Linguistic and Textual Problems. **Biblica**, v. 35 (1954) 299-312.
- DUMBRELL, W. J. **The End of the Beginning: Revelation 21-22 and the Old Testament**. Grand Rapids: Baker Book House, 1986.
- DUGUID, I. M. **Ezekiel. The Niv Application Commentary**. Michigan: Zondervan, 1999.
- EISING, W. **Theological Dictionary of the Old Testament**, v. 7. Cambridge: Eerdmans Publishing Company, 1995.
- ELLIGER, K., et RUDOLPH, W. **Biblia Hebraica Stuttgartensia**. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1997³.
- ELLIOTT, J. K. Manuscripts of Book of Revelation Collated by H. C. Hoskier. **JournTheolStud**, v. 40 (1989) 100-111.

- _____. The Distinctiveness of the Greek Manuscripts of the Book of Revelation. **JournTheolStud**, v. 48 (1997) 116-124.
- ELLIS, E. E. **Paul's Use of the Old Testament**. Edinburgh: T&T Clark, 1957.
- EFIRD, J. (ed.). **The Use of the Old Testament in the New and Other Essays: Studies in Honor of William Franklin Stinespring**. Durham: Duke University Press, 1972.
- EUSEBIUS, **Ecclesiastical History**, 7.25. Peabody: Hendrickson Publishers, 1998.
- FAVA, F. La Jérusalem nouvelle. Une symphonie architecturale. **Christus**, v. 42 (1995) 173-179.
- FARMER, R. **Beyond the Impasse. The Promise of a Process Hermeneutic**. Macon: Mercer University Press, 1997.
- FARMER W. R. **Comentário Bíblico Internacional**. Navarra: Verbo Divino, 2000².
- _____. The Geography of Ezekiel's River of Life. **The Biblical Archaeologist**, v. 19 (1956) 17-22.
- FEKKES, J. Isaiah and Prophetic Traditions in the Book of Revelation: Visionary Antecedents and Their Development. **JSNT Suppl. 93**. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1994.
- _____. His Bride Has Prepared Herself: Revelation 19-21 and Isaian Nuptial Imagery. **JBL**, v. 109 (1990) 269-287.
- FEUILLET, A. Le Cantique des Cantiques et L'Apocalypse. Étude de deux réminiscences du Cantique dans l'Apocalypse johannique. **RSR**, v. 49, (1961) 321-353.
- _____. La mystique nuptiale et la réponse de l'homme à l'amour divin d'après Ap 3,20 et Ct 5,2-5. **Carmel**, v. 41 (1986) 2-14.
- _____. Visión de conjunto de la mística nupcial en el Apocalipsis. **Scripta Theologica**, v. 18 (1986) 407-431.
- FERRELL, J. **The Old Testament in the Book of Revelation**. Michigan: Baker Book House, 1972.
- FEWELL, D. N. **Reading Between Texts. Intertextuality and the Hebrew Bible**. Louisville: John Knox Press, 1992.
- FINLAY, T. J. **Joel, Amos, Obadiah**. Chicago: Moody, 1990.

- FISCH, S. **Ezekiel: Hebrew Text & English translation with an Introduction and Commentary**. London: The Soncino Press, 1950.
- FLORENTIN, M. **Late Samaritan Hebrew: A Linguistic Analysis of Its Different Types**. Studies in Semitic Languages & Linguistics. Leiden: Brill, 2005.
- FOERSTER, W. “κέραξ”. **GLNT**, v. V. Brescia: Paideia, 1970, 349-358.
- FOERSTER, W. “κύριος”. **GLNT**, v. V. Brescia: Paideia, 1970, 1401.
- FORD, J. M. **Revelation**. New York: Garden City, 1975.
- _____. The Christological Function of the Hymns in the Apocalypse of John. **AndUnivSemStud**, v. 36 (1998) 207-229.
- FORESTELL, J. T. **Targumic Traditions and the New Testament: An Annotated Bibliography With A New Testament Index (Aramaic Studies)**. Chicago: Scholars Pr, 1979.
- FREED, E. D. **Old Testament Quotations in the Gospel of John**. Leiden: Brill, 1965.
- FRIESEN, S. **Imperial Cults and the Apocalypse of John: Reading Revelation in the Ruins**. Oxford: Oxford University Press, 2001.
- FUHS, H. F. “עבר־”. **GLAT**, v. V, 388. Brescia: Paideia, 2005.
- GANGEMI, A. L'utilizzazione del Deutero-Isaia nell'Apocalisse di Giovanni (1^a parte). **Euntes Docete**, v. 27 (1974) 109-144.
- _____. L'utilizzazione del Deutero-Isaia nell'Apocalisse di Giovanni (2^a parte). **Euntes Docete**, v. 27 (1974) 311-339.
- GARRETT, D. **Hosea-Joel**. Nashville: Broadman & Holman Publishers, 1996.
- GIBLIN, C. H. **Apocalisse**. Bologna: EDB, 1993.
- GIBSON, S.; JACOBSON, D. M. The Oldest Datable Chambers on the Temple Mount in Jerusalem. **The Biblical Archaeologist**, v. 57 (1994) 150-160.
- GIELSEN, H. Zur Christologie der Thonsaalvision (Offb 5). **Theologie de Gegenwart**, v. 44 (2001) 25-35.
- GONZÁLEZ RUIZ, J. M. **Apocalipsis de Juan**. Madrid: Cristiandad, 1987.
- GOPPELT, L. “ὑδωρ”. **GLNT**, v. XIV. Brescia: Paideia, 1984, 80.
- GOULDER, M. D. The Apocalypse as an Annual Cycle of Prophecies. **NewTestStud**, v. 27 (1981) 342-367.

- _____. **The Evangelist's Calendar**. London: SPCK, 1978.
- GRAF, A. **Miti, leggende e superstizioni del Medio Evo**. Milano: Mondadori, 1996.
- GRASSI, J. A. The Liturgy of Revelation. **The Bibel Today**, v. 24 (1986) 30-37.
- GRAY, J. The Kingship of God in the Prophets and Psalms. **VT**, v. 11 (1961) 1-29.
- GREENE, T. **The Light in Troy: imitation and Discovery in Renaissance Poetry**. Yale: Yale University Press, 1982.
- GRELOT, P. Omelie sulla Scrittura nell' età apostolica. In GRELOT, P. **Introduzione al Nuovo Testamento**. Roma, 1990.
- GRUNDMANN, W. "Ἰσθημι". **GLNT**. Brescia: Paideia, 1172.
- GUNKEL, H. **Das Märchen im Alten Testament**. Tübingen: Mohr Siebeck, 1921.
- GWYNN, J. Theodotion. In Smith, W. & Ware, H. (ed.). **A Dictionary of Christian Biography**. London: John Murray, 1877-1887.
- HAAK, R. "Altar". In FREEDMAN, D. N. (ed.), **The Anchor Bible Dictionary**. v. 1. Hardcover: Doubleday, 1992, 162-166.
- HAAS, L. Bibliography on Midrash. In Neusner, J. (ed.). **The Study of Ancient Judaism**. I. Mishnah, Midrash, Siddur. Atlanta: Atlanta Scholars Press, 1992.
- HALPERIN, D. J. The Faces of Chariot. Early Jewish Responses to Ezekiel's Vision. Tübingen: Mohr Siebeck, 1988.
- _____. Merkabah Midrash in the Septuagint. **JBL**, v. 101 (1982) 351-363.
- HALS, R. **Ezekiel**. Michigan/Cambridge: Eerdmans, 1989.
- HALVER, R. **Der Mythos im letzten Buch der Bibel. Eine Untersuchung der Bildersprache der Johannes-Apokalypse**. Hamburg-Bergstedt: Reich, 1964.
- HAMILTON, J. "En-Gedi". In FREEDMAN, D. N. (ed.), **The Anchor Bible**, v. 2. Hardcover: Doubleday, 1992, 503.
- HAMP, V. "עֲנִי". **GLAT**, v. I, 782-783. Brescia: Paideia, 1988.
- HANSON, A. T. John's Use of Scripture. In The Gospel and the Scriptures of Israel. Evans, C. A., - Sanders, J. A. (ed.). **JSNT Suppl.** 104. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1994.

- HARL, M. - DORIVAL, G. – MUNNICH, O. **La Bible grecque des Septante**. Paris: Edition du Cerf, 1994.
- HARTLEY, J. E.: “ק” **Dicionário Internacional de Teologia do Antigo Testamento**, col. 1994. Madrid: Cristiandad, 1978.
- HARTMANN, TH. “ק” **Diccionario Teologico Manual del Antiguo Testamento II**, col. 905-906. Madrid: Cristiandad, 1978.
- HAUCK, F. “ἄλας”. **GLNT**, v. I, 613-615. Brescia: Paideia, 1965.
- _____. “καρπός”. **GLNT**, v. V, 215-217. Brescia: Paideia, 1969.
- HAYS, R. B. **Echoes of Scripture in the Letters of Paul**. Yale: Yale University Press, 1989.
- HEINZ – MOHR, G. **Dicionário dos Símbolos. Imagens e sinais da arte cristã**. São Paulo: Paulus, 1994.
- HELD, M. Studies in Comparative Semitic Lexicography. In **Studies in Honor of Benno Landsberger on his seventy-fifth birthday**. Chicago: University of Chicago, 1965.
- HEMER, C. J. The Letters to the Seven Churches of Ásia Minor in their Local Setting. **JSNTSup**, Sheffield: Sheffield Press, 1986.
- HENSEL, R. “Fruto”. **Dicionário Internacional de Teologia do Novo Testamento**. São Paulo: Vida Nova, 2000², 888-890, Tradução Theologisches Begriffslexikon zum Neuen Testament. Wuppertal/Neukirchen-Vluyn, 1971.
- HERION, G. “En-Eglaim”. **The Anchor Bible**, v. 2. New York: Doubleday, 1992.
- HERZER, J. Der erste apokalyptische Reiter und der Köning der Könige. Ein Beitrag zur Christologie der Johannesapokalypse. **NewTestStud**, v. 45 (1999) 230-249.
- HILLYER, N. **Dicionário Internacional de Teologia do Novo Testamento**. V. II. São Paulo: Vida Nova, 2000².
- HOFFNER, H. A. “ק” **GLAT**, v. I, 1277-1293. Brescia: Paideia, 1988.
- HOLLANDER, J. **The Figure of Echo: A Mode of Allusion in Milton and After**. Berkeley: University of California Press, 1981.

- HOLLADAY, W. L. *The Root Sûbh in the Old Testament, with particular reference to its usages in covenantal contexts.* Leiden: Brill, 1958.
- HOLLENBACK, M. G. The Dimensions and Capacity of the Molten Sea in 1 Kgs 7,23.26. *Biblica*, v. 81 (2000) 391-392.
- HÖLSCHER, G. *Hesekiel der Dichter und das Buch.* Giessen: A. Töpelmann, 1924.
- HOLTZ, T. *Die Christologie der Apokalypse des Johannes.* Berlin: Akademie-Verlag, 1962.
- HOWIE, C. G. *The Date and Composition of Ezekiel*, Journal of Biblical Literature Monograph Series, IV. Philadelphia: Society of Biblical Literature, 1950.
- HUBBARD, D. A. *Joel and Amos.* Leicester: IVP, 1989.
- HUEHMERGARD, J. New Directions in the Study of Semitic Languages. In Albright, F. *The Study of the Ancient Near East in the Twentieth Century. The William Foxwell Albright Centennial Conference.* Winona Lake, 1996, 251-272.
- HÜHN, E. *Die Alttestamentlichen Citate und Reminiscenzen im Neuen Testament.* Tübingen: J. C. B. Mohr, 1900.
- HULTBERG, A. D. *Messianic Exegesis in the Apocalypse: The Significance of the Old Testament for Christology of Revelation.* Trinity Evangelical Divinity School, 2001.
- HURTADO, L. W. Revelation 4-5 in the Light of Jewish Apocalyptic Analogies. *JSNT*, v. 25 (1985) 105-124.
- ISHIDA, T. *The Royal Dynasties in Ancient Israel: A Study on the Formation.* Jerusalem: Walter de Gruyter, 1977.
- JACK, A. Texts Reading Texts, Sacred and Secular. *JSNTSup* 179. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1999.
- JELLICOE, S. *The Septuagint and Modern Study.* Oxford: Oxford Press, 1968.
- *Studies in the Septuagint: Origins, Recensions, and Interpretations: Selected Essays with a Prolegomenon.* New York: Ktav, 1974.
- JENNI, E. “בכר”. *Diccionario Teologico Manual del Antiguo Testamento I.* Madrid: Cristiandad, 1978. 452.

- JENNI, E., VETTER D. “עֵינַי”, **Diccionario Teologico Manual del Antiguo Testamento II**. Madrid: Cristiandad, 1978, 336-346.
- JEREMIAS, J. “ἄμνός”. **GLNT**, v. I. Brescia: Paideia, 1969, 917.
- JOBIM, J. L. (org.). **Palavras da Crítica. Tendências e Conceitos no Estudo da Literatura**. Rio de Janeiro: Imago, 1992.
- JOHNSON, A. R. **Sacral Kingship in Ancient Israel**. Cardiff: University of Wales Press, 1955.
- JOHNSON, D. E. **Triumph of The Lamb. A Commentary on Revelation**. Phillipsburg: P&R, 2001.
- JÖRNS, K.-P. Proklamation und Akklamation: Die antiphonische Grundordnung des frühchristlichen Gottesdienstes nach der Johannesoffenbarung. In Becker, H., - Kaczynski, R., (ed.). **Liturgie und Dichtung**, I, St. Ottilien: Eos Verlag, 1983.
- JOÜON-MURAOKA. **A Grammar of Biblical Hebrew**. Roma: Biblical Institute Press, 1942.
- KALLAI, Z. The Twelve-Tribe Systems of Israel, **Vetus Testamentum**, v. 47, 53-90, 1997.
- KALLAND, E. S. “דְּנָה” **Dicionário Internacional de Teologia do Antigo Testamento**, 298.
- KAVANAGH, M. A. **Apocalypse 22,6-21. As Concluding Liturgical Dialogue**. Roma: PUG, 1984.
- KEESMAAT, S. C. Exodus and the Intertextual Transformation of Tradition in Romans 8, 14-30. **JSNT**, v. 54 (1994) 29-56.
- _____ Paul and his Story: (Re) Interpreting the Exodus Tradition. **JSNTSup** 181. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1999.
- KELLERMANN, D. “נֶאֱמַר”. **GLAT**, v. I, 1795-1796.
- KIDDLE, M. **The Revelation of St. John**. London: Hodder & Stoughton, 1940.
- KAISER, W. **Micah, Nahum, Habakkuk, Zephaniah, Haggai, Zachariah, Malachi**. Word Publishing, 2000.
- KISTEMAKER, S. J. **Revelation**. Michigan: Baker, 2002.

- KLAPPERT, B. “Rei”. **Dicionário Internacional de Teologia do Novo Testamento**, 2031.
- KNIGHT, J. **Revelation**. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1999.
- KOCH, K. “מֵתִים”. **Diccionario Teologico Manual del Antiguo Testamento II**. Madrid: Cristiandad, 1978.1311.
- KÖSTENBERGER, A. J. **John**. Michigan: Baker Academic, 2004.
- KOWALSKI, B. **Die Rezeption des Propheten Ezechiel in der Offenbarung des Johannes**. Stuttgart: Katholisches Bibelwerk GmbH, 2004.
- KRAYBILL, J. N. Imperial Cult and Commerce in John’s Apocalypse. **JSNT-Suppl. Series** 132. Sheffield: Sheffield Press, 1996.
- KRUSE, C. G. **John**. Leicester: Inter-Varsity Press, 2003.
- LAMBRECHT, J. The Book of Revelation and Apocalyptic in the New Testament. **ETL**, v. 55 (1979) 391-397.
- LANCELLOTTI, A. **Sintassi Ebraica nel Greco dell’Apocalisse**. Assisi: Studio Teologico, 1964.
- _____. L’Antico Testamento nell’Apocalisse. **Rivista Biblica**, v. 14 (1966) 369-384.
- LASOR, W. S. **Gramática Sintática do Grego do Novo Testamento**. São Paulo: Vida Nova, 1998².
- LE DEAUT, R. A propos d’une definition du midrash. **Biblica**, v. 50 (1969) 395-413.
- LEE, P. **The New Jerusalem in the Book of Revelation: A Study of Revelation 21-22 in the Light of its background in Jewish Tradition**. Tübingen: Mohr Siebeck, 2001.
- LIDDELL, H. G. & SCOTT, R. **An Intermediate Greek-English Lexicon**. Oxford: Oxford University Press, 1889⁷.
- LIMA, M. L. C. **Salvação entre juízo conversão e graça. A perspectiva escatológica de Os 14,2-9**. Roma: PUG, 1998.
- LIMBURG, J. **Hosea-Jonah**. Louisville: John Knox Press, 1998.
- LINDARS, B. The Place of the Old Testament in the Formation of New Testament Theology. **NewTestStud**, v. 23 (1976) 59-78.
- _____. **New Testament Apologetic**. London: SPCK, 1961.

- LIOY, D., **The Book of Revelation in Christological Focus**. Studies in Biblical Literature 58. New York, 2003.
- LOHMEYER, E. **Die Offenbarung des Johannes**. Tübingen: J.C.B. Mohr, 1953.
- LOHSE, E. Die alttestamentliche Sprache des Sehers Johannes. Textkritische Bemerkungen zur Apokalypse. **ZNTW**, v. 52 (1961) 122-126.
- _____. **L'Apocalisse di Giovanni**. Paidéia: Brescia, 1985.
- _____. "πρόσωπον". **GLNT**, vol XI. Brescia: Paideia, 1977, 406-409.
- LUPIERE, E. **L'Apocalisse di Giovanni**. Arnaldo Mondadori Editore, 1999.
- MANNS, F. Traces d'une Haggadah pascalienne chrétienne dans l'Apocalypse de Jean? **Antonianum**, v. 56 (1981) 265-295.
- MARCONCINI, B. L' utilizzazione del TM nelle citazioni isaiane dell'Apocalisse. **RivB**, v. 24 (1976) 113-136.
- MARKL, D. Hab 3 in intertextueller und kontextueller Sicht. **Biblica**, v. 85 (2004) 99-108.
- MATHEWSON, D. A New Heaven and a New Earth. The Meaning and Function of the Old Testament in Revelation 21.1-22.5. **JSNTSup** 238. Sheffield: Sheffield Academic Press, 2003.
- _____. A note on the foundation stones in Revelation 21,14.19-20. **JSNT**, v. 25 (2003) 487-498.
- MAYER W. R. Akkadische Lexicographie: CAD Q. **Or**, v. 72 (2003) 231-242.
- MAZAR, B. En-Gedi. **RB**, v. 74 (1963) 85-86.
- METZGER, B. M. **A Textual Commentary on the Greek New Testament**. London: United Bible Soc., 1971.
- MEYERS, C. "Temple Jerusalem". **The Anchor Bible Dictionary**. v. 6. Hardcover: Bantam Doubleday Dell Publishing Group, 1992.
- MEYERS, C. L. & MEYERS, E. M. **Haggai, Zechariah 1-8**. New York: Doubleday, 1987.
- McKEATING, H. **Ezekiel**. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1995.
- MICHEL, O. "οἶκος". **GLNT** v. VIII, 341-342. Brescia: Paideia, 1972.
- _____. "σφάζω". **GLNT**, v. VI. Brescia: Paideia, 1970, 343-370.
- MICHAELIS, W. "ὁδός". **GLNT**, v. V. Brescia: Paideia, 1972, 138-140.

- MILLER, K. E. The Nuptial Eschatology of Revelation 19-22. **CBQ**, v. 60 (1998) 301-318.
- MILLER, M. St. A. Eschatology and Ecclesiology: Reflections Inspired by Revelation 21:22. **Encounter**, v. 64 (2003) 109-138.
- MISCALL, P. D. Isaiah: New Heavens, New Earth, New Book. In Fewell, D. N. (ed.). **Reading Between Texts. Intertextuality and the Hebrew Bible**. Louisville, Kentucky, Westminster: John Knox Press, 1992.
- MITCHELL, H. G. SMITH, J. M., BEWER, J. A. **Haggai, Zechariah, Malachi and Jonah**. Edinburgh: T & T Clark, 1912.
- MOFFATT, J. **Revelation**. Grand Rapids: Eerdmans, 1980.
- MORITZ, T. **A Profound Mystery: The use of the Old Testament in Ephesians**. Leiden: E. J. Brill, 1996.
- MOUNCE, R. H. **The Book of Revelation**. Grand Rapids: Eerdmans, 1998.
- MOYISE, S. The Language of the Old Testament in the Apocalypse. **JournStudNT**, v. 76 (1999) 97-113.
- _____ **The Old Testament in the New**. London: Continnum, 2001.
- _____ **The Old Testament in the Book of Revelation**, **JSNTSup**, 115. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1995.
- _____ **The Psalms in the New Testament**. London, Nova York: T&T Clark, 2004.
- _____ Does the Lion Lie down with the Lamb? In Moyise, S. (ed.). **Studies in the Book of Revelation**. Edinburgh & Nova York: T & T Clark, 2001.
- _____ Authorial Intention and the Book of Revelation. **AUSS**, v. 39 (2001) 35-40.
- _____ Intertextuality and the Study of the Old Testament in the New. In Moyise, S. (ed.). **The Old Testament in the New. Essays in Honour of J. L. North**. **JSNTSup** 189. Sheffield: Sheffield Academic Press, 2000, 14-41.
- _____ Intertextuality and the Book of Revelation. **ExpT**, v. 104 (1993) 295-298.
- _____ Intertextuality and Biblical Studies: A Review. **Verbum et Ecclesia**, v. 23 (2002) 418-431.
- _____ Does the Author of Revelation Misappropriate the Scriptures? **AUSS**, v. (2002) 40, 3-21.

- _____ Can we use the New Testament the way the New Testament authors used the Old Testament? **In Die Scriflig**, v. 28 (2002) 643-660.
- MOYISE, S., ROYALTY, R. M. **The Streets of Heaven. The Ideology of Wealth in the Apocalypse of John**. Macon: Mercer University Press, 1998.
- MUSSIES, G. The Morphology of Koine Greek as Used in the Apocalypse of John: A Study in Bilingualism. **NovTSup**, 27, Leiden: E. J. Brill, 1971.
- NEGOITSA, A. DANIEL, C. L'Agneau de Dieu est le Verbe de Dieu. **Novum Testamentum**, v. 13 (1971) 24-37.
- NESTLE-ALAND. **Novum Testamentum Graece** 27. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2001.
- NEUSNER, J. **Midrash in Context. Exegesis in Formative Judaism**. Philadelphia: Fortress Press, 1983.
- NEWPORT, K. G. C. Semitic Influence on the Use of some Preposition in the Book of Revelation. **BTr**, v. 37 (1986) 328-334.
- _____ Semitic Influence in Revelation: Some Further Evidence. **AUSS**, v. 25, (1987) 249-256.
- _____ Some Greek Words with Hebrew Meanings in the Book of Revelation. **AUSS**, v. 26 (1988) 25-31.
- NIELSEN, K. “גִּי””. **GLAT**, v. VI, 934.
- NOBILE, M. La ‘Nuova Gerusalemme’ in un documento di Qumran e in Apocalisse 21. Genesi di una teologia’. In Padovese, L. (ed.). **Atti del VI Simposio di Efeso su S. Giovanni Apostolo**. Roma: Pontificio Ateneo Antonianum, 1996.
- _____ Sarò per essi un tempio per poco tempo. Da Ezechiele all’ Apocalisse: il tragitto di un’ idea. In Bosetti, E., & Colacrai, A. **Apokalypsis. Percorsi nell’ Apocalisse de Giovanni**, Assisi: Cittadella, 2005, 127-146.
- _____ Ez 38-39 ed Ez 40-48: I due aspetti complementari del culmine di uno schema cultuale di fundazione. **Antonianum**, v. 62 (1987) 141-171.
- _____ La redazione finale di Ezechiele in rapporto allo schema tripartito. **Liber Annus**, v. 56 (2006) 29-46.

- _____. Ez 37,1-14 come costitutivo di uno schema cultuale. **Biblica**, v. 65 (1984) 476-489.
- _____. Nell'anno trentesimo (Ez 1,1). **Antonianum**, v. 59 (1984) 393-402.
- NOTH, M. **The History of Israel**. New York: Harper and Row, 1960.
- NUSCA, R. A. Liturgia e Apocalisse. Alcuni aspetti della questione. In Bosetti, E. Colacrai, A. **Apokalypsis. Percorsi nell' Apocalisse di Giovanni**. Assisi: Cittadella Editrice, 2005.
- O'CALLAGHAN, J. **Introducción Crítica Textual Nuevo Testamento**. Instrumentos para el estudio de la Biblia III. Estella: Verbo Divino, 1999.
- ODELL, M. **Ezekiel**. Georgia: Smyth & Helwys, 2005.
- OESCH, J. Intertextuelle Untersuchungen zum Bezug von Offg 21,1-22,5 auf alttestamentliche Prätexte. **ProtoBib**, v. 8 (1999) 41-74.
- OEPKE, A. "λάμπω". **GLNT**, v. IV. Brescia: Paideia, 1969,74-75.
- OSBORNE, G. R. **Revelation**. Baker Exegetical Commentary on the New Testament. Michigan: Baker Academic, 2004.
- OZANNE, C. G. **The Influence of the Text and Language of the Old Testament on the Book of Revelation**. Dissertations. Manchester: University of Manchester, 1964.
- PARK, S.-M. **More than a Regained Eden: The New Jerusalém as the Ultimate Portrayal of Eschatological Blessedness and Its Implications for Understanding the Book of Revelation**. Illinois: Trinity Evangelical Divinity School, 1995.
- PARKER, F. O. Jr. Our Lord and God' in Rev 4:11: Evidence for the Late Date of Revelation? **Biblica**, v. 82 (2001) 207-231.
- PASQUALINI, A. R. L' architettura della Gerusalemme celeste: la struttura letteraria di Ap 21,9-21a. **BSW**, v. 1 (1998) 43-59.
- PASSAMA, M. **Apocalypse interprété par l' Ecriture**. Paris: Arthur Savaète, 1907.
- PATAI, R. The God Yahweh-Elohim. **American Anthropologist**, v. 75 (1973) 1181-1184.
- PAULIEN, J. Elusive Allusions: The Problematic Use of the Old Testament in Revelation. **Biblical Research**, v. 33 (1988) 37-53.

- _____ **Decoding Revelation's Trumpets: Allusions and the Interpretation of Rev 8:7-12.** Berrien Springs: Andrews University Press, 1988.
- PELÁEZ, J. “βασιλεία”. En el Nuevo Testamento. Factor contextual, definición y traducción. **Filologia Neotestamentária**, v. XVI (2003) 69-83.
- PENNA, R. Appunti sul come e perché il Nuovo Testamento si rapporta all'Antico. **Biblica**, v. 81 (2000) 95-104.
- PERRIN, N. **What is Redaction Criticism?** Filadelfia: Fortress Press, 1970.
- PERRONE-MOISÉS, L. **Texto, Crítica, Escritura.** São Paulo: Ática, 1978.
- PETERSEN, D. L. **Haggai and Zechariah 1-8.** Filadelfia: Westminster, 1984.
- PEZZOLI-OLGIATI, D. **Täuschung und Klarheit: Zur Wechselwirkung zwischen Vision und Geschichte in der Johannesoffenbarung.** Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1997.
- PITTA, A. **Studi di cristologia giovannea.** Assisi: Cittadella, 1992.
- POHL, A. **Die Offenbarung des Johannes erklärt.** Wuppertal: Brockhaus, 1974.
- POPKE, W. James and scripture: an exercise in intertextuality. **NewTestStud**, v. 45, (1999) 213-229.
- PORTER, S. E. The Use of the Old Testament in the New Testament. A Brief Comment on Method and Terminology. In Evans, C. A., & Sanders, J. A. (ed.). *Early Christian Interpretation of the Scriptures of Israel. Investigations and Proposals.* **JSNTSup**, 148, 1997.
- PORTON, G. G. Defining Midrash. In Neusner, J. (ed.). **The Study of Ancient Judaism. Midrash, Mishnah, Siddur.** New York: KTAV, 1981.
- POTTERIE, I. de la. **Studi di cristologia giovannea.** Assisi, 1992.
- PREUSS, H. D. “סֵפֶר”. **GLAT**, v. III, 931. Brescia: Paideia, 2003.
- PRIGENT, P. **Apocalypse et Liturgie.** Paris: Lausanne, 1981.
- _____ Une trace de Liturgie judéo-chrétienne dans le chapitre XXI de l'Apocalypse de Jean. **RecScRel**, v. 60 (1972) 165-172.
- _____ L'Apocalypse: exegese historique et analyse structurale, **New Testament Stud**, v. 26 (1978) 127-137.
- _____ **Commentary on the Apocalypse of St. John.** Tübingen: Mohr Siebeck, 2001.

- RAD, G. “βασιλεύς”. **GLNT**, v. II. , Brescia: Paideia. 1966, 146, 1966.
- RAHLFS, A. **Septuaginta**. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1979.
- RASMUSSEN, C. G. **Atlas of the Bible**. Grand Rapids: Zondervan Publishing House, 1999.
- RAND, J. A. The Imagery of the Heavenly Jerusalem (Rev 21,9-22,5). **Neot**, v. 22 (1988) 65-86.
- RASHKOW, I. N. Intertextuality, Transference, and the Reader in/of Genesis 12 and 20. In Fewell, D. N. (ed.). **Reading Between Texts. Intertextuality and the Hebrew Bible**, 57-73. Louisville, Kentucky, Westminster: John Knox Press, 1992.
- REDDISH, M. G. Martyr Christology in the Apocalypse. **JournStudNT**, v. 33 (1988) 85-95.
- REDDITT, P. L. Nehemiah's First Mission and the Date of Zechariah 9-14. **CBQ**, v. 56 (1994) 664-678.
- RENGSTORF, K. H. “δοῦλος”. **GLNT**, v. II, 1418.1431.
- _____ “ποταμός”. **GLNT**, v. VI, 1494-1496. Brescia: Paideia, 1975.
- RISSI, M. **The Future of the World: An Exegetical Study of Rev 19.11-22.5**. London: SCM Press, 1972.
- RIST, M. The Revelation of St. John the Divine: Introduction and Exegesis. In G. A. Buttrick, et al (eds.). **The Interpreter's Bible, XII**. New York: Nashville: Abingdon, 1957.
- RITMEYER, L. Locating the Original Temple Mount. **BAR**, v. 18 (1992) 34-36.
- _____ **The Temple and the Rock**. Ritmeyer Archaeological Design. Londres: Harrogate, 1996.
- _____ **The Quest - revealing the Temple Mount in Jerusalem**. Jerusalem: 2006.
- _____ **Secrets of Jerusalem's Temple Mount**. Washington DC: Updated & Enlarged Edition, 2006.
- ROBERTSON, A. T. **A Grammar of the Greek New Testament the Light of Historical Research**. New York: Baker, 1914.
- ROGEL, S. **Manual de Teoria Literária**. Petrópolis: Vozes, 1998.

- ROJAS-FLORES, G. The Book of Revelation and the First Years of Nero's Reign. **Biblica**, v. 85 (2004) 375-392.
- ROLOFF, J. Irdisches und himmlisches Jerusalem nach der Johannesoffenbarung. In Hahn, F.; Hossfeld, F.-L.; Jorissen, H. **Zion – Ort der Begegnung**. Bodenheim: Neuwirth, 1993, 85-106.
- ROSSO U., L. Dalla 'Nuova Gerusalemme' alla 'Gerusalemme Celeste'. Contributo per la comprensione dell'Apocalittica. **Henoch**, v. 8 (1981) 69-80.
- ROWLAND, C. The Visions of God in Apocalyptic Literature. **JSJ**, v. 10 (1979) 137-154.
- ROYALTY, R. M. **The Streets of Heaven. The Ideology of Wealth in the Apocalypse of John**. Macon: Mercer University Press, 1998.
- RUITEN, J. The intertextual relationship between Isaiah 65,17-20 and Revelation 21,1-5b. **Estudios Biblicos**, v. 51 (1993) 473-510.
- RUSCONI, C. **Vocabulario del Greco del Nuovo Testamento**. Bologna: EDB, 1997².
- RUIZ, J.-P. **Ezekiel in the Apocalypse: The Transformation of Prophetic Language in Revelation 16,17-19,10**. New York: Peter Lang, 1989.
- _____. Betwixt and Between on the Lord's Day: Liturgy and the Apocalypse. In Lovering, R. H. Jr., **SBL Seminar**. Papers 31. Atlanta: Scholars Press, 1992.
- SÆBØ, M. “נָבֵל”. **Diccionario Teologico Manual del Antiguo Testamento II**. Madrid: Cristiandad, 1978, 46-48.
- SAUER, G. “דִּרְרָה”. **Diccionario Teologico Manual del Antiguo Testamento I**. Madrid: Cristiandad, 1978, 647.
- SCALABRINI, P. R. Biblia e intertestualità. **Teologia**, v. 28 (2003) 3-17.
- SCHMID, H. H. Jahwe und die Kulttradition von Jerusalem, **ZAW**, v. 67, (1955) 168-197.
- _____. “אֶמֶר”. In JENNI, E.; WESTERMANN (org.). **Diccionario Teologico Manual del Antiguo Testamento I**. Madrid: Cristiandad, 1978, 321-327.
- SCHMIDI, K. L. “βασιλεύω”. **GLNT**, Brescia: Paideia, 1965, 184-185.

- SCHMIDT, D. Semitisms and Septuagintalisms in the Book of Revelation. **NewTestStud**, v. 37 (1991) 592-603.
- SCHMIDT, L. “βασιλεύς”. **GLNT**, Brescia: Paideia, 1965, 171-174.
- SCHMITZ, O. “θρόνος”. **GLNT**, v. IV, Brescia: Paideia, 583.
- SCHNEIDER, J. “ξύλον”. **GLNT**, v. VIII. Brescia: Paideia, 1972, 103-114.
- _____ “μέτωπον”, **GLNT**, v. VII. Brescia: Paideia, 1971, 189-198.
- SCHNEIDER, G. “λαμπάς”. In JENNI, E.; WESTERMANN (org.). **Diccionario Exegetico del Nuevo Testamento**, vol II, Salamanca: Sígueme, 1996, 10-13.
- SCHUCHARD, B. G. **Scripture Within Scripture: The Interrelationship of Form and Function in the Explicit Old Testament Citations in the Gospel of John**. Atlanta: Scholars Press, 1992.
- SCHÜSSLER FIORENZA, E. Apocalyptic and Gnosis in the Book of Revelation and Paul. **JBL**, v. 92 (1973) 565-581.
- _____ **The Book of Revelation: Justice and Judgment**. Philadelphia: Fortress, 1985.
- _____ Redemption as Liberation, Ap 1,5 and 5,9f. **CBQ**, v. 36 (1974) 220-232.
- _____ **Revelation: Vision of a Just World**. Minneapolis: Fortress Press, 1991.
- _____ **Priester für Gott: Studien zum Herrschafts- und Priestermotiv in der Apokalypse**. Münster: Aschendorff, 1972.
- SCOTT, B. Y. Weights and Measures of the Bible. **The Biblical Archaeologist**, v. 22 (1959) 21-40.
- SCOTT, J. B. “כֶּזַיִת”. In JENNI, E.; WESTERMANN (org.). **Dicionário Internacional de Teologia do Antigo Testamento**, 84.
- SCOTT, R. B. **The Original Language of the Apocalypse**. Toronto: University Press, 1928.
- SCOTT, R. B. Y. The Hebrew Cubit. **Journal of Biblical Literature**, v. 77 (1958) 205-214.
- SEELY, D. R. “Arabah”. **The Anchor Bible Dictionary**, V. I.
- SHEPHERD, M. H. **The Pascal Liturgy and the Apocalypse**. London: SCM, 1960.

- SIM, U. **Das himmlische Jerusalem in Apk 21,1-22,5 im Kontext biblichjüdischer Tradition und antiken Städtebaus.** Trier: Wissenschaftlicher Verlag, 1996.
- SIMONS, J. J. **Jerusalem in the Old Testament.** Leiden: E. J. Brill Smith, 1952.
- SIMUNDSON, D. J. **Hosea, Joel, Amos, Obadiah, Jonah, Micah: Minor Prophets.** Abingdon: Abingdon Press, 2005.
- SIVAN, D. The Gezer Calendar and Northwest Semitic Linguistics. **Israel Exploration Journal**, v. 48 (1998) 101-105.
- SLATER, T. B. Dating the Apocalypse to John. **Biblica**, v. 84 (2003) 252-258.
- SMITH, C. The Structure of the Book of Revelation in Light of Apocalyptic Literary Conventions. **Novum Testamentum**, v. 36 (1994) 373-393.
- SMITH, J. M. P., WARD, W. H., & BREWER, J. H. **Micah, Zephaniah, Naum, Habakkuk, Obadiah and Joel.** Edinburg: T & T Clark, 2000.
- SMALLEY, S. S. John's Revelation and John's Community. **BJRL**, v. 69 (1987) 549-571.
- _____. **The Revelation to John.** London: InterVarsity Press, 2005.
- _____. 'The Paraclete': Pneumatology in the Johannine Gospel and Apocalypse. In Culpepper, R. A., & Black, C. C. **Exploring the Gospel of John.** Westminster: John Knox Press, 1996.
- _____. **1, 2, 3 John.** Waco: Word Books, 1984.
- SNIJDERS, L. A. “נִחַל”. **GLAT**, v. V, 758. Brescia: Paideia, 2006.
- SODEN, W. Ist im Alten Testament schon vom Schwimmen die rede?. **ZAH**, v. 4 (1991) 165-170.
- SPLETT, J. “Símbolo”. In RAHNER, K. et al (org.). **Sacramentum Mundi.** Barcelona: Herder, 1976, 354.
- STÄHLI, H.-P. “נֶאֱדָר”. In JENNI, E.; WESTERMANN (org.). **Diccionario Teológico Manual Del Antiguo Testamento**, v. I, 547-549.
- STÄHLING, G. **700 Parallelen. Die Quellgründe der Apokalypse.** Berna: M. Hötzendorfer, 1951.
- STEFANOVIC, R. **Revelation of Jesus Christ.** Michigan: Andrews University Press, 2002.

- STEINMANN, J. **Ézéchiél**. Paris: Desclée de Brouwer, 1961.
- STENDAHL, K. **The School of St. Matthew and its Use of the Old Testament**. Philadelphia: Fortress Press, 1968.
- STEPHENSON, F. R. The Date of the Book of Joel. **Vetus Testamentum**, v. 19, (1969) 224-229.
- STEWART, D. **Beyond Arsareth: The Twelve Tribes of Israel**. Today, 2004.
- STOEBE, H. T. “רצח”. In JENNI, E.; WESTERMANN (org.). **Diccionario Teológico Manual del Antiguo Testamento II**, 1014-1015.
- STRACK, H. L.; STEMBERGER, G. **Einleitung in Talmud und Midrasch**. München: C. H. Beck, 1982⁷.
- STRATHMANN, H. “λατρεύω”. **GLNT**, v. VI. Brescia: Paideia. 1970,169-172.
- STUHLMUELLER, C. **Haggai and Zechariah**. Grand Rapids: Eerdmans, 1988.
- SWEET, J. P. M. **Revelation**. London: SCM Press, 1979.
- SWETE, H. B. **The Apocalypse of St. John**. London: Macmillan, 1911.
- TÁCITO. **A Germânia**. Tradução de Adolfo Casais Monteiro. Lisboa: Inquérito, 1941.
- TALMON, S. The Gezer Calendar and the Seasonal Cycle of Ancient Canaan. **Journal of the American Oriental Society**, v. 83 (1963) 177-187.
- TAYLOR, J. B. **Ezekiel**. Westmont: Intervarsity Press, 1981.
- THAYER, J. H. **Greek-English Lexicon of the New Testament**. Massachusetts: Hendrickson Publishers, 1999.
- THOMAS, R. L. **Revelation 1-7**. Chicago: Moody Press, 1992.
- _____. **Revelation 8-22**. Chicago: Moody Press, 1995.
- THOMPSON, L. L. **The Book of Revelation: Apocalypse and Empire**. Oxford: Oxford University Press, 1990.
- THOMPSON, P. E. S. The Yahwist Creation Story. **Vetus Testamentum**, v. 21, (1971) 197-208.
- TORIBIO CUADRADO, J. F. La recepción de Dn 7,13 en Ap 1,7. **Mayéutica**, v. 18 (1992) 9-56.
- _____. Apocalipsis 4-5. Díptico litúrgico de creación y redención. **Mayéutica**, v. 22 (1996) 9-65.

- TORREY, C. C. **The Apocalypse of John**. Yale: Yale University Press, 1958.
- _____. Certainly Pseudo-Ezekiel. **JBL**, v. 53 (1934) 291-320.
- TOV, E. Jewish Greek Scriptures. In Robert A. Kraft & George W. E. Nickelsburg (ed.). **Early Judaism and Its Modern Interpreters**. Philadelphia: Atlanta Scholars Press, 1986.
- TRENCH, R. C. **Synonyms of the New Testament**. Michigan: Baker, 1989.
- TREVES, M. The Date of Joel. **Vetus Testamentum**, v. 7 (1957) 149-156.
- TRUDINGER, L. P. **The Text of the Old Testament in the Book of Revelation**. ThD Dissertation. Boston: Boston University School of Theology, 1963.
- TSEVAT, M. “בְּכָרִי”. **GLAT**, v. I, col. 1307-1308. Brescia: Paideia, 1988.
- TUELL, S. The Rivers of Paradise: Ezekiel 47:1-12. In Brown, W. P., and McBride, D. Jr. **God Who Creates Essays in Honor of W. Sibley Towner**. Cambridge: Eerdmans, 2000.
- _____. Ezekiel 40-42 as Verbal Icon. **CBQ**, v. 58 (1996) 649-664.
- _____. The Temple Vision of Ezekiel 40-48: A Program for Restoration? **PEGLBS**, v. 2 (1982) 96-103.
- TURNER, N. **Syntax**. A Grammar of New Testament Greek. v. 3. Edinburgh: T. & T. Clark, 1963.
- UNTERMAN, A. **Dictionary of Jewish Lore & Legend**. London: Thames and Hudson, 1991. Traduzido por Paulo Geiger, Dicionário Judaico de lendas e tradições. Rio de Janeiro: Jorge Zahar, 2003².
- VANDERKAM, J. C. Calendars, Ancient Israelite and Early Jewish. In **Anchor Bible Dictionary**, v. I, 814-820.
- VANHOYE, A. **Old Testament Priests and the New Testament**. Petersham: St Bede's, 1986.
- _____. L' utilisation du livre d'Ézéchiél dans l'Apocalypse. **Biblica**, v. 43 (1962) 436-476.
- VANNI, U. L' Apocalisse di Giovanni tra apocalittica giudaica e apocalittica cristiana. In Vanni, U. **Apocalittica e liturgia del compimento**. Padova: Terrin, 2000.

- _____ **Apocalisse e Antico Testamento. Una Sinossi.** Roma: Pontificio Istituto Biblico, 2000.
- _____ **L' Apocalisse, Una Assemblea liturgica interpreta la storia.** Brescia: Qiqiaon, 1988.
- _____ Liturgical dialogue as a literary form in the book of Revelation. **NewTestStud.** v. 37 (1991) 348-372.
- _____ L' annuncio e l' ascolto della Parola di Dio nel contesto della liturgia: la prospettiva dell'Apocalisse. **RivLtg.** v. 70 (1983) 659-670.
- _____ **L' Apocalisse. Ermeneutica, esegesi, teologia.** Bologna: EDB, 1997³.
- _____ 'giorno del Signore' in Ap 1,10, giorno di purificazione e di discernimento. **Rivista Biblica Italiana**, v. 26 (1978) 187-199.
- _____ L'assemblea liturgica si purifica e discerne nel "Giorno del Signore" (Ap 1,10). In Vanni, U. **L'Apocalisse. Ermeneutica, esegesi, teologia.** Supplementi alla Rivista Biblica 17. Bologna: EDB, 1997.
- _____ Ap 1,4-8: Un esempio di dialogo liturgico. In Vanni, U. **L'Apocalisse. Ermeneutica, esegesi, teologia.** Supplementi alla Rivista Biblica 17. Bologna: EDB, 1997.
- _____ L' Apocalisse, rilettura cristiana dell' Antico Testamento. In Gennaro, G. (ed.). **L' Antico Testamento interpretato dal Nuovo. Il Messia.** Napoli: Dehoniane, 1985.
- _____ **La struttura letteraria dell'Apocalisse.** Roma: Herder, 1971.
- _____ Il simbolismo nell'Apocalisse. **Gregorianum**, v. LXI (1980) 461-506.
- _____ La promozione del regno come responsabilità sacerdotale dei Cristiani secondo l'Apocalisse e la Prima Lettera di Pietro. **Gregorianum**, v. 68 (1987) 23-25.
- _____ La dimension christologique de la Jérusalem nouvelle. **RevHistPhilRel**, v. 79 (1999) 119-133.
- _____ Dalla venuta dell' 'ora' alla venuta di Cristo (La dimensione storico-cristologica dell'escatologia nell'Apocalisse). **Studia Missionalia**, v. 32 (1983) 309-343.

- VAWTER, B.; HOPPE, L. J. **A New Heart**. A Commentary on the Book of Ezekiel. Edinburgh: Eerdmans, 1991.
- VETTER, D. “הַנֶּזֶר”. In JENNI, E.; WESTERMANN (org.). **Diccionario Teologico Manual del Antico Testamento I**. Madrid: Cristiandad, 1978, 710.
- _____. “שׁוֹבֵב”. In JENNI, E.; WESTERMANN (org.). **Diccionario Teologico Manual del Antico Testamento I**. Madrid: Cristiandad, 1978, 1113.
- VICTOR, E. **Russian Formalism**. Haia: Mouton, 1955.
- _____. **Russian Formalism: History, Doctrine**. Hardcover: Yale University, 1981³.
- VOGELGESANG, J. M. **The Interpretation of Ezekiel in the Book of Revelation**. Cambridge: Harvard University, 1985.
- VOORTMAN, T. C.; Du RAND, J. A. The Worship of God and the Lamb: Exploring the Liturgical Setting of the Apocalypse of John. **Ekklesiastikos Pharos**, v. 80 (1998) 56-67.
- VORSTER, W. S. Intertextuality and Redaktionsgeschichte. In Draisma, S. (ed.). **Intertextuality in Biblical Writings**. Kampel: J. H. Kok, 1989.
- WAGNER, S. “אֶמֶר”, **GLAT**, v. I, 710. Brescia: Paideia, 1988.
- WALVOORD, J. F. **The Revelation of Jesus Christ**. Chicago: Moody, 1966.
- WARDEN, D. Imperial Persecution and the Dating of 1 Peter and Revelation. **Journal of the Evangelical Theological Society**, v. 34 (1991) 203-212.
- WEINFELD, M. **Deuteronomy and the Deuteronomic School**. Oxford: Clarendon Press, 1972.
- WELLEK, R. **Conceitos de Crítica**. São Paulo: Contrix, 1979.
- WESTERMANN, C. “נִפְשׁ”. In JENNI, E.; WESTERMANN (org.). **Diccionario Teologico Manual del Antiguo Testamento II**. Madrid: Cristiandad, 1978, 107.
- WEVERS, J. W. **Ezekiel**. London: Eedmans, 1969.
- WILCOX, M. Tradition and Redaction of Rev 21,9-22,5. In Lambrecht, J. (ed.). **L’Apocalypse johannique et Apocalyptique dans le Nouveau Testament**. BETL 53. Gembloux: University Press, 1980, 203-215.

- WOLDE, E. Trendy Intertextuality. In Draisma, S. (ed.). **Intertextuality in Biblical Writings**. Kampel: J. H. Kok, 1989.
- WOLF, C. U. Some Remarks on the Tribes and Clans of Israel. **The Jewish Quarterly Review**, v. 36 (1946) 287-295.
- WOLFF, H. W. **Joel and Amos**. Hermeneia: Fortress, 1977.
- WORTEN M.; STILL J. **Intertextuality: Theorias and Pratices**. Manchester: Manchester University Press, 1990.
- WRIGHT, A. G. The Literary Genre Midrash. **CBQ**, v. 28 (1966) 105-138.
- YOUNG, I. The Style of the Gezer Calendar and Some 'Archaic Biblical Hebrew' Passages. **Vetus Testamentum**, v. 42 (1992) 362-375.
- YUBERO, D. La 'Nueva Jerusalém' Del Ap 21,1ss. **Cultura Bíblica**, v. 115 (1953) 359-362.
- ZIMMERLI, W. **Die Umwelt des neuen Heiligtums**. Neukirchener Verlag, 1969.
- ZIMMERLI, W. **Ezekiel 2.**, 513.
- ZWICKEL, W. Die Tempelquelle Ez 47 - Eine traditionsgeschichtliche Untersuchung. **EvTh**, v. 55, (1995) 140-154.

Excursus

O estudo de Ap 22,1-5 indicou a presença de outros textos vétero-testamentários, além de Ez 47,1-12, a exercer influência sobre o nosso texto. Esta influência, embora indireta, merece a nossa atenção, posto que, outros textos apresentam elementos de intertextualidade não apenas não apenas com Ez 47,1-12 como também com o neotestamentário, e colaboram para uma melhor compreensão do nosso texto.

Aqui, tal como procedemos no capítulo IV, a aferição dos possíveis contatos será realizada através dos critérios empregados por Markl. O escopo também será o mesmo: detectar como as indicações de conexões textuais propostas pelos critérios deste autor ocorrem ou não no texto do Apocalipse, bem como a motivação do hagiógrafo neotestamentário para recorrer a textos antigos ao confeccionar o seu texto.

1 Análise de dados

a) Critério de Comunicação

Seguindo, o critério de *Comunicação* é possível perceber que os textos de Zc 14,8 e Jl 4,18 seguem a estrutura lingüística de Ez 47,1a no que tange a associação entre o verbo יצא com o termo מים / נחל, acrescido do espaço sagrado.

Zc 14,8 - יֵצְאוּ + מֵי־חַיִּים + מִירוּשָׁלַם

Jl 4,18 - וַיֵּצֵאוּ + מִבֵּית + יְהוָה + יֵצְא + וְהִשְׁקָה + אֶת־נַחַל + הַשָּׁטִים

Ez 47,1 - וַיֵּשְׁבוּ + אֶל־פֶּתַח + הַבַּיִת + וְהָנִיחַ מִים + יֵצְאוּ + מִתַּחַת + מִפְּתֵן + הַבַּיִת

Em Jl 4,18 e Zc 14,8 o emprego do verbo יצא é indicado sob a forma verbal Qal yiqtol “sairá da casa de YHWH”; enquanto que em Ez 47,1 foi utilizado o particípio Qal. A alternância da flexão verbal não chega a imprimir uma mudança significativa, ao contrário, acentua a semântica do local que origina a água.

Os textos de Zc 14,8 e Jl 4,18, além de Ez 47,1, encontrarão semelhante exclusividade semântica apenas em Ap 22,1a.2a, quando o verbo שָׁבַע traduzido para o grego como ἐκπορεύομαι assumirá a função de indicar o trono de Deus e do Cordeiro como o local de onde procederá a *água da vida*.

Além desta intertextualidade relacionada com o local da água, um novo contato poderá ser encontrado através do texto de Gn 2,10. Este exerce uma influência intertextual, no sentido de ser a imagem paradisíaca, oferecida em Ap 22,1-5, uma retomada daquele primeiro Éden de onde “um rio saía para regar o jardim” (cf. Gn 2,10).

Em Ap 22,2a, um outro indício de *comunicação* consiste no emprego da locução ἐν μέσῳ τῆς πλατείας. Esta sugere algo mais do que uma simples disposição espacial, o estar “no meio da praça” estabelece uma conexão com יָעַן הַנֶּחֱלָה / ἐν μέσῳ τῷ παραδείσῳ de Gn 2,9, tanto em nível geográfico, quanto de acessibilidade existente no momento da criação (cf. Gn 2,7-8). A liberalidade de acesso à árvore foi interrompida em consequência da desobediência ao mandamento de Deus (cf. Gn 2,16-17; 3,2-11). Por ela, o pecado ingressou no mundo e o homem foi expulso do Éden (cf. Gn 3,23), perdendo, assim, a proximidade com a árvore da vida, que passou a ser custodiada por querubins e pela chama da espada fulgurante (cf. Gn 3,24). Além de retomar a idéia de acessibilidade e disposição geográfica existente no ato da criação, a *comunicação* entre Gn 2,9 e Ap 22,2a comporta a imagem da restauração de uma vida de intimidade entre o Criador e a criatura¹.

A presença do singular ξύλον de Ap 22,1a, em sentido coletivo, *comunica-se* com Gn 2,9 onde é descrita a existência de uma árvore no Paraíso² e concomitantemente com Ez 47,7.12, onde ξύλον é um singular com sentido coletivo. Os dois textos apresentaram, cada um a seu modo, elementos de intertextualidade.

¹ BRIGHTON, L. A., *Revelation*, 625.

² Kowalski, B., segue o pensamento de Beale e Roloff e reduz as árvores da visão de Ezequiel 47,7.12 a uma única árvore optando assim, pelo texto de Gn 2,9 como texto principal a influenciar o texto de Ap 22,2. Cf. KOWALSKI, B., *Die Rezeption des Propheten Ezechiel in der Offenbarung des Johannes*. Stuttgart, Verlag Katholisches Biblewerk GmbH, 2004, 420; BEALE, G. K., *The Book of Revelation*, 1106; ROLOFF, J., *Irdisches und himmlisches Jerusalem nach der Johannesoffenbarung, in Zion – Ort der Begegnung*. Bodenheim, hg. Von F. Hahn/ F.-L. Hossfeld/H. Jorissen/A. Neuwirth, 1993, 85-106.

b) Critério de Referência

Um novo ponto para observação seria a temática escatológica contida nos textos de Ap 22,1-5 e Ez 47,1-12 que revelou uma *referência* entre os textos. Contudo esta *referência* intertextual também faz contato com o capítulo final de Joel³, onde o oráculo escatológico compreende elementos clássicos: prodígios cósmicos que precedem o “dia de YHWH” e a salvação definitiva do “resto de Israel”. Esta restauração futura é descrita em forma poética numa imagem de fertilidade que reverte por completo o quadro de devastação anterior causada por gafanhotos (cf. Jl 4,18). A isso, seguem-se o anúncio do juízo contra os inimigos, Egito e Edom (cf. Jl 4,19) e a proclamação de uma promessa perpétua para Judá e Jerusalém. Percebe-se que a *referência* escatológica concentra-se sobre a questão da fertilidade que restaura a vida que fora devastada tanto em Ez 47,1-12, representada pelos v. 8.9.10.12 (v. 8 “águas ficam purificadas”, “seres se multiplicam”; v. 9 “tudo será curado”, “pescadores se multiplicam”, v.10 “haverá abundância”, v. 12 “árvores frutificarão sem cessar e sua folhagem servirá de remédio”), quanto em Jl 4,18 (“os ribeiros regarão vale das Acácias”). A motivação da fonte também constitui uma *referência*

³ Não entraremos aqui em questões críticas sobre a estrutura do livro de Joel. Em nosso trabalho tomamos por base o Texto Massorético que indica quatro capítulos e não a LXX ou a Vulgata que propõem três capítulos anexando o capítulo terceiro ao segundo.

Sobre o tema datação, permanece em aberto a questão. Há uma possibilidade de tomarmos como parâmetro um período que oscila do século V ao II a.C. tendo em vista a linguagem escatológica e apocalíptica contida nesta segunda parte do livro.

Para maior aprofundamento destes dois temas ver: MYERS, J. M., “Some Considerations Bearing on the Date of Joel”, *Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft* 74 (1962), 81-94; STEPHENSON, F.R., “The Date of the Book of Joel”, *Vetus Testamentum* 19 (1969) 224-29; TREVES, M., “The Date of Joel”, *Vetus Testamentum* 7 (1957) 149-56. ALLEN, L. C., *Obadiah, Joel, Jonah and Micah*. Eerdmans, 1976; BARTON, J., *Joel and Obadiah*. Westminster John Knox Press, 2001; CRENSHAW, J. L., *Joel*. Bantam Doubleday Dell Publishing Group Inc., 1995; DILLARD, R. B., “Joel” In McComisky, T., (ed), *The Minor Prophets: An Exegetical and Expository Commentary*, Vol. 1. Grand Rapid, Baker, 1992; FINLAY, T. J., *Joel, Amos, Obadiah*. Moody, 1990; GARRETT, D., *Hosea-Joel*. Broadman & Holman Publishers, 1996; LIMBURG, J., *Hosea-Jonah*. John Knox, 1988; HUBBARD, D. A., *Joel and Amos*. Leicester, IVP, 1989; SIMUNDSON, D. J., *Hosea-Joel, Obadiah, Jonah, Micah: Minor Prophets*. Abingdon Press, 2005; SMITH, J. M. P., WARD, W. H., & BREWER, J. H., *Micah, Zephaniah, Nahum, Habakkuk, Obadiah and Joel*. Edinburg, T & T Clark, 2000; WOLFF, H. W., *Joel and Amos*. Hermeneia. Fortress, 1977.

escatológica entre Ez 47,1.12 e Jl 4,18, pois, se para o primeiro a fonte era a “Casa” (v.1) ou o “Santuário” (v.12), para o segundo é a “Casa de YHWH”⁴.

Tal como ocorrera na profecia de Ezequiel, no livro de Joel o arrependimento é crucial para reverter o infortúnio de Judá. A colocação da promessa da restauração após o chamado à conversão enfatiza que o arrependimento de Judá precede a restauração (cf. Jl 2,12-14), assim como o reconhecimento do domínio absoluto de Deus sobre a natureza e a história (cf. Jl 2,3.11-27).

A perspectiva escatológica da restauração da vida estabelece ainda uma outra *referência* intertextual, agora com o texto de Zc 14,8⁵. A construção literária em quiasmo do c.14 expressa, de modo conciso, a dramática mudança de derrota para vitória⁶. Os v. 1-6 mostram Jerusalém abatida pela ruína, coisas terríveis ainda a atingirão, mas todos os acontecimentos convergem para um dia em particular e este dia somente YHWH conhece (cf. v. 7). Este é o ponto decisivo. Deste dia em diante, Jerusalém se tornará fonte de luz para as nações que, até então, a espoliavam. Se, no início, o povo de Deus sofreu, agora serão os seus inimigos que sofrem e morrem. A causa da mudança na sorte de Jerusalém é o seu retorno para seu Deus e o conseqüente extermínio dos ídolos e dos falsos profetas (cf. Zc 10,1-11,3; 13,2-6). Segue-se uma batalha onde Jerusalém é vitoriosa, porque YHWH sai para combater por ela (cf. Zc 14,3). As nações serão vencidas e estarão sob os pés de YHWH. Os prodígios cósmicos que precedem o “dia de YHWH” são representados por um potente terremoto, capaz de abrir um vale entre as montanhas e de criar uma rota de fuga da cidade de Jerusalém (cf. Zc 14,5) e pela ausência de luz (cf. Zc 14,6).

⁴ Conforme indicou a análise semântica de Ez 47,1a, a expressão “Casa de YHWH” exprime de modo mais objetivo o significado de “Templo” enquanto o lugar onde YHWH habita. Cf. Capítulo III, 188.

⁵ Sobre a datação do texto de Zacarias 13-14, muitos estudiosos indicam aquela mesma época do profeta Ageu: em torno do ano 521-250 a.C. ou ainda mais cedo caso se identifique o inimigo de Zc 10,10 com a Assíria ou o Egito. Para maior compreensão ver: BICKERMAN, E. J., “La seconde année de Darius”, *Rivista Biblica* 88 (1981) 23-28; REDDITT, P. L., “Nehemiah's First Mission and the Date of Zechariah 9-14”, *CBQ* 56.4 (1994) 664-678; BALDWIN, J. G., *Haggai, Zechariah, Malachi*. Leicester, 1972; KAISER, W., *Micah, Nahum, Habakkuk, Zephaniah, Haggai, Zechariah*. Word Publishing, 2000. MITCHELL, H. G., SMITH, J. M., BEWER, J. A., *Haggai, Zechariah, Malachi and Jonah*. Edinburgh, T & T Clark, 1912; STUHLMUELLER, C., *Haggai and Zechariah*. Eerdmans, 1988; PETERSEN, D. L., *Haggai and Zechariah 1-8*. Westminster, 1984; MEYERS, C. L., & MEYERS, E. M., *Haggai, Zechariah 1-8*. Anchor Bible. Doubleday, 1987.

⁶ Cf. AMSLER, S., LACOQUE, A., VUILLEUMIER, R., *Aggée, Zacharie, Malachie*. Genève, Labor et Fides, 1988, 132.

Com a chegada do “dia de YHWH”, dia que não será mais medido, porque já não anoitecerá mais (cf. Zc 14,7), o sonho de uma abundância de água em Jerusalém se tornará uma realidade. Em lugar da fonte de Gion, cuja água corria “brandamente” até o tanque de Siloé sem conseguir suprir totalmente as necessidades da cidade, surgirão em Jerusalém rios independentes das chuvas das estações, jorrando para leste e oeste até o Mar Morto e o Mediterrâneo.

Percebe-se que entre os textos de Ez 47,1-12 e Zc 14,8, o contato recai tanto sobre a perspectiva da orientação do rio que saindo de Jerusalém, segundo Zacarias, do Templo segundo Ezequiel, toma a direção leste, quanto do local da fonte.

Tal como ocorreu entre o texto de Ez 47,1.12 e Jl 4,18, a motivação da fonte constitui uma *referência* escatológica também com o texto de Zc 14,8. Nos textos anteriores, a fonte era o Templo, lugar da habitação de YHWH (cf. Ez 47,1-12), a Casa de YHWH (cf. Jl 4,18) e, em Zacarias, a fonte é a cidade de Jerusalém (cf. Zc 14,8) que é, em última instância, o lugar onde YHWH habita, o centro religioso tanto para os deportados (cf. Is 40-55; Sl 137), quanto para os que permaneceram na terra (cf. Jr 41,4ss).

Zacarias não discorre sobre a transformação causada pelas águas que fertilizam a terra seca e pedregosa, deixando a tarefa à imaginação do leitor. Diferentemente Ez 47,1-12, que descreve os pormenores do único rio que fertiliza e restaura toda a terra, lançando mão do estilo hiperbólico, como evidenciam as repetições contidas nos v. 5.7.9, “profundas”, “muitos”, “todos”, pela comparação do v. 10 e a colheita mensal miraculosa do v. 12.

O ponto central entre os textos de Ezequiel, Zacarias e Joel é o motivo da fonte e sua capacidade de gerar vida. Semelhante capacitação se deve ao espaço onde YHWH se faz presente, por esta razão, a água que jorra desta fonte é capaz de transmitir a vida por onde passa. A presença de YHWH é a única explicação para toda esta fartura. A perspectiva escatológica contida nestes textos situa a fonte logo após o cumprimento do juízo e por ele se dá a restauração, sinal de que o perdão já ocorreu.

A *referência* intertextual entre os textos analisados mostrou que na perspectiva dos textos vétero-testamentários, a índole escatológica converte-se em

pano de fundo, como se depreende pela expressão בַּיּוֹם הַהוּא “naquele dia” dos textos de Jl 4,18 e Zc 14,8, assim como, pela expectativa de restauração histórica, isto é, uma escatologia que teria como palco e cenário este mundo (cf. Ez 47,1-12; Jl 4,18; Zc 14,8). No texto do Apocalipse, a escatologia assume um teor meta-histórico: tendo início neste mundo, encontra sua plena realização na eternidade⁷.

Os inimigos de Israel que em Joel são identificados como Egito e Edom (cf. Jl 4,19), em Zacarias são os ídolos e falsos profetas (cf. Zc 10,1-11,3; 13,2-6) e em Ezequiel são diversas as cidades inimigas (cf. Ez 25,1-32,32). Foram, através da linguagem simbólica do Apocalipse, condensados sob a imagem do dragão, da Besta e do falso profeta (cf. Ap 12-13). A imagem proposta pelo texto do Apocalipse, tal como a dos textos vétero-testamentários, é precisa em indicar a total destruição dos que se levantam contra os eleitos de YHWH.

A diferença entre os textos de Ap 22,1-5 e Ez 47,1-12, conforme já detectado no capítulo IV, repousa no papel de defensor do povo. A mesma distinção poderá ser observada em Jl 4,18 e Zc 14,8. Nestes textos vétero-testamentários, esta tarefa é desempenhada por YHWH (cf. Zc 14,3; Jl 2,18-27; Ez 38), enquanto que no livro do Apocalipse esta será desempenhada pelo Cordeiro. Ele partirá para salvar os eleitos e eliminar aqueles que se opõe ao projeto divino (cf. Ap 5,6-10; 19,17-21).

O motivo da fonte, cerne de nosso trabalho, foi detectado entre os textos de Ez 47,1-12 e Ap 22,1-5. Contudo, a análise de Jl 4,18 e Zc 14,8 permite detectar uma nova *referência* intertextual. Entre estes textos vétero-testamentários, o local de origem da água está situado no espaço sagrado da Casa de YHWH (cf. Jl 4,18) ou de Jerusalém (cf. Zc 14,8) indicando assim que ela procede exatamente da presença de YHWH. Tal como foi aferido entre Ez 47, 1-12 e Ap 22,1-2, o local de onde brota a água está vinculado ao espaço sagrado, porque se origina do Templo/ do trono de Deus e do Cordeiro o “rio de água da vida brilhante como o cristal”.

Esta água que brota do espaço sagrado possui por característica básica uma potência restauradora que corrobora a *referência* intertextual existente entre Ez 47,1-12; Jl 4,18; Zc 14,8; Ap 22,1-2. De fato, entre estes textos vétero-testamentários as águas são apresentadas como abundantes (cf. Ez 47,1-12; Jl 4,18; Zc 14,8; Ap 22,1),

⁷ Cf. CONTRERAS MOLINA, F., *El Señor de la vida. Lectura cristológica del Apocalipsis*, 275-276.

independentes do condicionamento das estações (cf. Ez 47,1-12; Jl 4,18; Zc 14,8; Ap 22,1), facultam a vida em toda sua extensão (cf. Ez 47, 5.7.9.10; Jl 4,18; Zc 14,8; Ap 22,1), mas, em todos fica evidenciada a dependência de seu local de origem para comunicação da vida. Sendo assim, a água descrita nos textos de Ez 47,1-12; Jl 4,18 e Zc 14,8 condicionam sua admirável capacidade de promover a vida a YHWH; Ele é a fonte, por excelência, de toda a vida.

No livro do Apocalipse esta idéia teológica dos textos vétero-testamentários foi mantida. Entretanto, em Ap 22,1-2, já não encontramos mais apenas YHWH, como doador da vida, pois ao seu lado sentado no trono, está o Cordeiro que é juntamente com YHWH doador da vida⁸.

Em relação a Ap 22,1-5, pode-se, no entanto, privilegiar a *referência* intertextual com o texto de Ez 47,1-12, tendo em vista que Jl 4,18 e Zc 14,8 fazem uma releitura de Ez 47,1-12⁹.

c) Critério de Diálogo

Além de Ez 47, 1-12, encontramos no Antigo Testamento, uma outra passagem significativa que estabelece um novo *diálogo* com Ap 22,1a, a saber: Zc 13,1. Este texto vétero-testamentário é o único que apresenta o binômio **לְחַטָּאת וְלִנְדָּה** “pecado e mancha”, vinculado à função específica da fonte de água, cujo escopo é lavar os pecados e as manchas da Casa de Davi e dos habitantes de Jerusalém, acarretando para estes um estado de limpidez ímpar.

⁸ Em Jr 17,13, a ocorrência de **מַיִם חַיִּים** não encontra, no que concerne à questão de contexto, semelhanças com Ap 22,1, porque estão ausentes os elementos de uma escatologia positiva e a indicação do local que dá origem ao rio. No tocante a temática de fundo, temos em Jeremias a apostasia e uma busca insana do homem por Aquele que anteriormente abdicou e a conseqüente destruição que impôs a si mesmo.

Os textos de Gn 26,13; Lv 14,5.50; 15,13; Nm 19,17 ao trazerem a construção **מַיִם חַיִּים** não apresentam conexões semânticas com Jr 17,13 porque o adjetivo plural “vidas”, assume a conotação de “nascente” ou “corrente”, além disto, o termo rio, em Gn 26,13, aparece apenas como elemento espacial onde se faz a escavação. Em nenhum deles há um contexto escatológico. O cenário de Gn 26,13 mereceria uma análise especial sobre o modo que o Novo Testamento em Jo 4 retomou esta passagem.

⁹ É provável que Zacarias e Joel tenham feito uma releitura da profecia de Ezequiel. Cf. AMSLER, S., LACOQUE, A., VUILLEUMIER, R., *Aggée, Zacharie, Malachie*. Genève, Labor et Fides, 1988, 136-137.

A iniciativa de tornar límpida a Casa de Davi e os habitantes de Jerusalém parte de YHWH, que se compadece do estado de miséria da “terra”, da “Casa de Davi” e de “Jerusalém” que “pranteia” (cf. Zc 12,12-14).

Em Ap 22,1a, o genitivo ζωή *dialoga* com a expressão לְחַטָּאת וּלְנֶדֶה “pecado e mancha” de Zc 13,1. Ambos serão eliminados, dando espaço à vida que brota da fonte que proporciona à “Casa de Davi”, através das águas, um inimaginável estado de diafania. Este novo estado permite que a salvação predomine sobre o pecado.

Apesar da significativa presença de Zc 13,1, os contatos entre Ap 22,1-5 e Ez 47,1-12 são mais relevantes, considerando o maior número de contatos intertextuais e o panorama do texto de Ap 22,1-5.

Um outro componente de *diálogo* entre as passagens de Ap 22,1a pode ainda ser encontrado, considerando a questão dos destinatários desta água. Em Zc 13,1 ela é destinada לְבֵית דָּוִיד וּלְיֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם “à Casa de Davi aos habitantes de Jerusalém”. Já em Ez 47,8.9, o destinatário é o Mar Morto e em Jl 4,8 o destino das águas que saem da Casa de YHWH é o vale das Acácias. No Ap 22,1, os limites geográficos e nacionalistas dos textos de Zacarias, Joel e Ezequiel são superados. A água que sai do “trono de Deus e do Cordeiro” destina-se a toda a humanidade (cf. Ap 21,24), acentuando, assim, o universalismo da salvação. O autor neotestamentário possui uma noção de salvação que supera aquela vétero-testamentária, mas sem deixar de supô-la.

As observações dos termos e expressões semelhantes e, às vezes, únicas, entre Zc 14,8 e Ap 22,1a, sugerem que o autor neotestamentário teve a intenção de aproximar-se deste livro, criando assim um contato intertextual bastante explícito.

d) Critério de Seletividade

A expressão ὕδατος ζωῆς de Ap 22,1 não será encontrada, de modo explícito, no texto de Ez 47,1-12. Mas pode ser constatada pelo contexto da perícopes, onde o vocábulo מַיִם sintetiza e viabiliza a vida, posto que ao longo de toda a trajetória da água há a fecundação da terra, tornando-a capaz de dar frutos, além da

inaudita cura das águas insalubres, tornando-as repletas de vida. A *referência* fica mais explícita em Ez 47,8.9, onde a água que saiu do Templo tem a função de curar e dar a vida.

Uma *seletividade* ainda mais evidente incide sobre os termos מַיִם-חַיִּים, que o texto da LXX traduziu como ὕδωρ ζῶν e teve preservada no texto de Ap 22,1a a mesma disposição dos termos e a semântica contida no texto de Zc 14,8. A classificação gramatical, contudo, sofreu algumas alterações, pois enquanto Zc 14,8 ὕδωρ ζῶν é sujeito da frase, em Ap 22,1a, ὕδατος ζωῆς é objeto do verbo δείκνυμι e especifica aquilo que o autor do Apocalipse contemplava.

Apesar de a classificação gramatical possuir um valor para a compreensão do texto, exerce menor influência sobre o cerne de nossa pesquisa do que a motivação para a manutenção da disposição dos termos e da semântica, pois se o novo autor, ao usar o texto anterior, lhe preserva a mesma ordem, é porque tem por finalidade fazer recordar na mente do leitor atual uma linha teológica nela contida, além de uma linearidade semântica.

No texto de Zc 14,8, a ὕδωρ ζῶν compreende tanto a redenção de Israel e a exclusividade na adoração a YHWH, quanto a expectativa de vida abundante através desta água que brota incessantemente de Jerusalém¹⁰. Nestes dois elementos, a *seletividade* se apresenta mais vigorosamente, pois as duas nuances da semântica se fazem sentir no texto de Ap 22,1a. De fato, em Ap 22,1a, detectamos que a expressão ὕδατος ζωῆς traz consigo, considerando o contexto dos c. 21-22, a redenção da história e o reconhecimento por parte de todas as nações, de que o Deus de Israel é o único Deus e, portanto, só a Ele se presta adoração (cf. Ap 21,24-27). A teologia comum aos dois textos está no cumprimento do juízo, no triunfo de Deus sobre seus inimigos e na instalação de seu reinado sobre Jerusalém, de onde brotará uma água totalmente nova, uma “água da vida”.

A noção de vida abundante anunciada pelo profeta Zacarias permanece no texto de Ap 22,1a, pois ὕδατος ζωῆς reforça a idéia teológica de vida em plenitude. Nos dois textos, é o local de origem da água que gera esta propriedade particular a ela aplicada. O qualificativo “da vida” está intimamente vinculado ao local donde a água

¹⁰ ANSLER, S., LACOCQUE, A., VUILLEUMIER, R., *Aggée, Zacharie, Malachie*, 201.

brota. Sendo assim, a “vida” não é um atributo da água em si mesmo, não é a “água” que fornece o benefício, ela apenas o contém; sua potencialidade repousa no lugar de onde ela procede.

Apesar dos contatos existentes entre Ap 22,1-5 e Ez 47,1-12, a aproximação mais estreita da expressão “água da vida” se dá com o texto de Zc 14,8. Nele há a descrição de uma água qualificada como “*da vida*”, que brota de Jerusalém e divide-se em dois braços: um para o mar oriental e o outro para o mar ocidental, tanto no verão quanto no inverno. Nesta última etapa da descrição, o texto de Zc 14,8 aproxima-se de Ez 47,6.7.9.12, em decorrência da temática de uma autonomia com relação aos limites ditados pelo ciclo das chuvas, para a constância das águas do rio. Um segundo elemento poderia ser indicado através da expectativa escatológica de felicidade eterna alcançada pela abundância de água que brota de Jerusalém. A consequência da presença desta água da vida é o encerramento de toda idolatria e a implementação do reinado de Deus sobre todo o país (cf. Zc 14,9)¹¹.

Uma nova *seletividade* será encontrada se considerarmos a relação entre os textos de Gn 2,9; 3,22 e Ap 22,a. A justaposição de imagens de Gn 2,9 com Gn 3,22 associa a árvore da vida à imortalidade. Esta temática encontra-se presente e desenvolvida em Ap 22,1-5 por meio da imagem da vida que é oferecida aos servos de Deus e do Cordeiro na Cidade Santa, uma vida que se estenderá por todos os séculos.

O contexto de uma árvore plantada no paraíso (cf. Gn 2,9) ou na eternidade aproxima ainda mais os dois textos, uma vez que em ambos a imagem da “árvore da vida” está ligada à presença de YHWH, sem o obstáculo do pecado que a tornou inviável para o homem (cf. Gn 3,22).

Ao empregar Gn 2,9, o autor de Ap 22,a retoma a imagem de intimidade entre YHWH e o homem existente no momento da criação, para indicar a seu leitor/ouvinte que esta relação foi totalmente restaurada pela intervenção de Cristo morto na cruz (cf. Rm 5,12-21; 6,23; Ap 5,6). Pela cruz a relação de intimidade com

¹¹ A expressão “água da vida” mereceria uma investigação que a aproxima-se dos textos de Lv 14,5.50; Nm 19,17 a fim de detectar se o emprego de “águas correntes” de Zc 14,8-9 com um viés intertextual que perpassa a noção do efeito purificador das “águas correntes” como um elemento de aproximação com Deus, uma vez que, segundo a prescrição sacerdotal, estas águas são oriundas de uma fonte natural e não passível de contaminação como as de uma cisterna.

YHWH se torna não apenas novamente possível, mas é ampliada para a Pessoa do Verbo Encarnado que resgatou todo homem do pecado e da morte (cf. Ap 5,8).

2 A Intertextualidade de Zc 14,8 e Jl 4,8 em linha de continuidade e descontinuidade com Ap 22,1-5

O critério de *comunicação* revelou uma continuidade entre os textos de Ap 22,1-5 e Zc 14,8; Jl 4,8 quando o verbo **נָסַב** assumiu a função de indicar o trono de Deus como o local de onde procederá a *água da vida*. Ao mesmo tempo, o texto de Ap 22,1-5 insere uma descontinuidade no momento em que indica, além de Deus como princípio da água da vida, também o Cordeiro. Já não apenas um será a causa desta água restauradora, mas o Cordeiro imolado é princípio desta fonte.

A *referência* intertextual indicou que o elemento escatológico faculta a visão de continuidade não apenas com Ez 47,1-12, mas também com outros textos vétero-testamentários: Zc 14,8; Jl 4,8. Através destes três textos, transparece a intenção do autor neotestamentário em assumir o sentido de restauração da história humana entendida como ação do próprio YHWH.

O critério de *referência* apresentou a temática escatológica como continuidade entre os textos vétero-testamentários na medida em que diante de um cenário devastado, inapto para a vida é, após o arrependimento sincero e retorno ao Deus Único de Israel, tornou-se território possível para abrigar e gerar vida. A presença da condição de um retorno sincero interliga os textos, mas oferece uma descontinuidade a partir do momento que, tal como ocorreu entre Ezequiel e Apocalipse, o retorno se dá para Deus e o Cordeiro, propiciando, também aqui, uma escatologia-cristológica.

O mesmo critério de *referência* permitiu perceber que o motivo da fonte serviu, não só como elemento de continuidade entre a profecia de Ezequiel e o Apocalipse, como também entre Joel e Zacarias, uma vez que estes últimos fizeram releituras da profecia de Ezequiel e definiram este local como “Casa de YHWH” (cf. Jl 4,18) e Jerusalém (cf. Zc 14,8). A diferença lingüística não afetou a semântica, pois tanto quanto em Ez 47,1.12, os termos empregados por Zacarias e Joel estão

relacionados com o local da habitação de YHWH. O local da fonte em Ap 22,1-2 está em linha de continuidade com os textos proféticos estudados: é o local da habitação de YHWH, simbolizada, no livro neotestamentário, pelo termo “trono”. Mas, ao mesmo tempo, está em descontinuidade porque já não se fala de um espaço sagrado ou da cidade de Jerusalém, antes se reporta à dignidade real: Deus está no trono. Ainda em descontinuidade está a presença do Cordeiro que assenta-se neste trono de Deus indicando sua igualdade soberana e divina.

A eclosão de vida gerada pela fonte de água da vida que brota do trono de Deus e do Cordeiro, insere um elemento de descontinuidade entre Ap 22,1-5 e Ez 47,1-12; Zc 14,8; Jl 4,8, porque nestes textos proféticos a compreensão de restauração da cidade de Jerusalém assume o teor de uma ação neste mundo, enquanto que, no texto de Ap 22,1-5, a restauração ocorre numa etapa transcendente. A Cidade de Jerusalém é celestial, vem da eternidade e está preparada para as núpcias (cf. Ap 21,2).

A alteração imposta aos textos de Ez 47,1 permanece no nível vocabular, não na semântica, pois já não há mais o Templo de Deus em Jerusalém, ao menos não o Templo entendido com dimensões físicas que sinalizam a presença de Deus. O mesmo ocorre com as releituras realizadas pelos textos de Zc 13,1 e Jl 4,18. Na Nova Jerusalém, há o “trono de Deus e do Cordeiro” como lugar da presença de Deus e de sua soberania.

A identificação do local de origem da água, sempre em perspectiva teológica, apresenta-se como elemento de continuidade entre os textos de Jl 4,18 e Zc 14,8 e Ez 47-1-12. Ele é o Templo (cf. Ez 47,1), a Casa de YHWH (cf. Jl 4,18) e Jerusalém (cf. Zc 14,8). Por conseguinte, o rio da profecia de Ezequiel, Joel ou Zacarias está habilitado a levar a vida até os locais mais áridos, quebrando, assim, o ambiente de morte que lá imperava e oferecendo-lhe a vida em consequência do local de sua origem. Esta *referência* intertextual apresenta continuidade também com Ap 22,1-5 quando, neste é apresentado o trono de Deus e do Cordeiro como o local de onde procede o rio de água da vida brilhante como o cristal. Mas, concomitantemente, há aqui uma descontinuidade entre o texto neotestamentário e os vétero-testamentários, na medida em que um novo personagem é apresentado como

princípio da fonte: o Cordeiro imolado (cf. Ap 5,6). Com este elemento de descontinuidade, o motivo da fonte de água da vida em Zacarias e Joel, seguindo o que já ocorrera em Ez 47,1-12, assumem um teor cristológico, e a partir dele poderão ser plenamente compreendidos.

A adjetivação do rio como “da vida” (cf. Zc 14,8) possui uma explicitação no próprio livro de Zacarias: é a cessação da idolatria (cf. Zc 14,9), gerando uma indicação de vida voltada para o Deus Único de Israel, sem a possibilidade de desvios. Assim, gozando da redenção (cf. Ap 5,6-10), o povo adora exclusivamente o seu Deus. Deve-se considerar esta tensão escatológica do texto de Zacarias, uma vez que a “água da vida” figura como um sinal da plena redenção de Israel e de sua ordenação para uma adoração sem desvios e sem interrupção.

Uma continuidade mais notória, sem dúvida, se dará com o texto de Zc 14,8, onde a expressão “água da vida” foi cunhada em contato com a idéia teológica de encerramento da idolatria, o que implica em um retorno de todo Israel para o seu Deus. Assim, a “água da vida” converte-se em instrumento de vida plena com Deus.

A *seletividade*, criada pelo autor do Apocalipse com Zc 14,8, aciona na memória do leitor/ouvinte, os elementos de redenção histórica e de reconhecimento de YHWH como o Único e situa a noção de “vida” como uma atitude também do homem. Esta noção terá continuidade no Apocalipse que impõe a condição da idolatria como requisito para o ingresso na Cidade Santa (cf. Ap 21,27). Contudo, há uma descontinuidade pela novidade do Cordeiro entronizado como Deus em igual dignidade com YHWH e, como Ele digno de adoração (cf. Ap 5,6-10; 22,1-5).

A eliminação do “pecado e da mancha” (cf. Zc 13,1) cria uma imagem de total transparência, beleza e diafania que o autor do Apocalipse sintetizou na imagem do cristal. De fato, o elemento comparativo ὡς κρύσταλλον possui como função indicar o grau de pureza da água: nela nada há de impuro. O contato intertextual entre Ap 22,1-5 e Zc 13,1 segue em linha de continuidade quando retoma a idéia de eliminação do “pecado e da mancha”, isto é, de todo instrumento capaz de retirar o vínculo de amizade entre Deus e o homem, que em última instância, é a fonte de vida plena.

Por fim, através da *referência* à narrativa da criação em Gn 2,9, o autor do Apocalipse procede no mesmo padrão de continuidade quando faz uso da expressão ἐν μέσῳ. O emprego desta expressão permite perceber que a acessibilidade à árvore da vida foi novamente restituída ao homem, indicando que o projeto inicial de vida plena que fora elaborado por Deus para o homem foi retomado.

A expressão ἐν μέσῳ diferencia o texto do Ap 22,2a de Gn 3,22.24, uma vez que já não se afasta o homem da árvore da vida. Ao contrário, é amplamente franqueado a ele o acesso por que já todas as coisas encontram-se restauradas em Cristo (cf. Ap 5,6-10). Esta restauração, todavia, não restabelece o primeiro paraíso simplesmente, mas o supera, já que, além de não existir mais a possibilidade do homem cometer algum ato que volte a afastá-lo de Deus, o anátema foi eliminado. O homem será servo de Deus por todo o sempre (cf. Ap 22,3-5).

No v. 2b, de Ap 22, o termo “árvore da vida” apesar de estar ligado, em nível de vocabulário, com os textos de Gn 2,9; 3,22.24, apresenta elementos de descontinuidade quanto ao acesso a esta “árvore”. No Éden, foi proibido, após o pecado, que o homem desta árvore se aproximasse, provavelmente para que seu estado pecaminoso não fosse perpetuado, uma vez que este não era o desejo de Deus para o homem, mas uma vida de plena comunhão. Também não há uma árvore do conhecimento do bem e do mal. O conhecimento é ver a face de Deus, adorá-lo e ter seu nome marcado sobre a fronte (cf. Ap 22,3c-4). Há aqui uma reversão do Éden, onde, após o pecado, a árvore é símbolo da morte, da maldição. Aqui ela cura as nações e é sinal de bênção. Ap 22,2a, ao retomar a perspectiva de acessibilidade e disposição geográfica de Gn 2,9, não assume os nefastos efeitos de uma vida imersa no pecado, no afastamento de Deus.

O vínculo intertextual de Ap 22,2a com Gn 2,9 apresentou uma *seletividade* que mostra a intenção do autor de permanecer em continuidade com o vocabulário do texto antecedente em seu texto. Todavia, o emprego que faz estabelece uma descontinuidade com aquele primeiro, porque não há mais uma ameaça ao homem que venha a tocar na árvore, nem guardiões para impedir uma aproximação (cf. Gn 3,22-24). Assim, haveria um recorte no texto de Gênesis. Num primeiro momento, a acessibilidade é garantida e desejada por YHWH; já num segundo momento, esta

acessibilidade teria tomado um aspecto de perigo para o homem e, por esta razão, é suprimido o contato com esta “árvore da vida”. No Apocalipse a descontinuidade com os textos de Gênesis se apresentam exatamente neste elemento de aproximação. Nesta etapa da Revelação é totalmente franqueado ao homem o acesso à árvore da vida, porque o perigo que ela representou para a natureza humana, em um momento passado, agora foi superado pela restauração de todas as coisas no sangue de Cristo (cf. Ap 5,6; 21,4-5).